震旦 AURORA

AURORA MONTHLY

名人講堂
CELEBRITY TALK
教育應該不一樣

公益平台文化基金會董事長 嚴長壽

明永樂 青花纏枝花卉紋大扁壺

2016年1月號 No.534
1971年7月創刊．發行44年6個月

藝文饗宴
ARTS PLAZA
2016桌曆賞析

玩味設計
DESIGN
智能設計改寫
人類生活經驗

COVER STORY

翻轉未來 勇敢追夢

有人說，世界很大要勇敢去闖，在職場裡，勇於追求創新與創造夢想，也需要有勇氣去決定和肩膀去承擔。

經營廣場
BUSINESS
理論大師＋實務專家
如何吸收經營智慧

震旦月刊
電子書上架！

震旦月刊 AURORA MONTHLY 歡迎訂閱

震旦辦公雲
AURORA CLOUD

震旦mPOS 零售版

雲端POS五合一 全方位銷售

門市收銀 購物網站 行動APP 進銷存 會計總帳

虛實店鋪 啟動全新商務

- 行動銷售結帳
- 會員管理
- 離線同步
- 萬種促銷組合
- 連鎖門市管理
- 即時業績分析

震旦雲端事業部
震旦辦公雲網址 www.aoacloud.com.tw
客服專線 0800-710-666
客服信箱 service@aoacloud.com.tw

震旦 AURORA

放手經營人生吧！

美國知名生涯發展學者唐納・舒伯（Donald Super）提出，生涯選擇不只涉及工作，還與成長過程、學習經驗、角色轉變及環境變化有關。在職場裡，勇於追求創新與創造夢想，也需要有勇氣去決定和肩膀去承擔。當人們離開校園、走進職場的第一天，許多人把自己的未來都規畫好了，然而，職涯真的能夠規劃嗎？

2016年的開始，以「翻轉未來，勇敢追夢」為主題，希望大家審視自我人生規劃。世紀奧美公關顧問公司創辦人丁菱娟鼓勵大家不論創業或去選擇自己有興趣的事去做，只要心裡有夢想，就去嘗試，這些都是你人生的戰績，成功的、失敗的，都變成豐富的經歷。這些「經過」可以讓你成熟又謙虛，成為更獨立自主、負責任、解決問題的人。

馬偕紀念醫院諮商師姚珮華，則針對30、40、50歲如何面對職場來談，她認為勇敢追夢與創新的人是不限年齡的。給30歲的建議是，先知道自己的夢想是什麼？鼓勵去探索自己、面對自己。給40、50歲的是往多元觀點發展，保持人際聯結或參與特定社群，把自己的心聲表達出來，每個聲音都值得被聽見。在變化快速的現代社會，職涯目標改變的狀況非常普遍，別害怕改變，放手去經營你的人生吧！

另外，更值得一提的是，今年開始月刊新增「葛史密斯」大師專欄，其為知名「經濟學人」雜誌所推薦，全球最值得信賴的五大主管顧問之一，邀請讀者在追求人生夢想外，在管理與領導知識上也跟上全球趨勢，一同擁有國際視野。A

《震旦月刊》主編
蘇美琪 *Maggie Su*

震旦月刊
AURORA MONTHLY
1971/7/1號創刊・2016/1/1出版

發行 震旦行股份有限公司
發行人 王玉治
地址 台北市信義路五段2號16樓
網址 www.aurora.com.tw

主編 蘇美琪
企劃 陳佩茹、劉穎隆、杜佩凡
信箱 maggies@aurora.com.tw
電話 02-2345-8088
傳真 02-2345-8733轉1619

設計 治羽文創設計有限公司
印刷 湯承科技印刷有限公司

局版台誌字第1556號
中華郵政北台字第1425號
ISSN 2305-7734

執照登記為雜誌交寄
本月刊內之文章均為作者之意見，不代表本社之立場，文責亦由作者負責。版權所有，非經本社書面同意，不得轉載本刊任何圖文。本月刊所使用之商標或著作皆屬權利人所有。

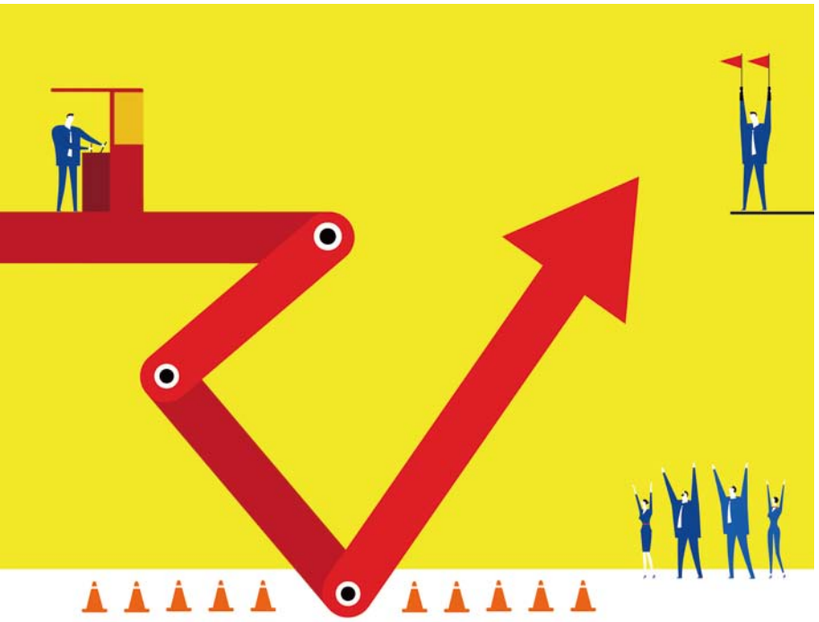
古印度以「震旦」尊稱中國，「震旦第一」即象徵「中國第一」之意。

震旦
如旭日東昇

「震旦」是東方日出之意，象徵著光明與希望，震旦集團承襲源遠流長的歷史命脈，有如旭日東昇，散發著蓬勃的朝氣與躍昇的動力，為追求現代文明而努力。

震旦月刊
AURORA MONTHLY

Contents No.534 2016 January



A p.08 勇敢追夢是不分年齡的，鼓勵多元發展，聆聽內心聲音。

A p.16 財團法人公益平台文化基金會董事長 嚴長壽

A p.22 集結各大師的經營智慧，成為理論與實務兼具的「職場達人」。

A p.26 KAMELIA兼具簡約時尚與人體工學的設計，為您健康把關。

A p.35 未來智能生活中，機器人參與居家、工作的場景將不再只是科幻想像。

A p.40 尹秀珍作品《消化腔》和劉詩園作品《情詩》

編輯台上 EDITOR'S WORDS

01 **放手經營人生吧！**
文／蘇美琪

大師輕鬆讀 Master 60'

04 **別為薪水工作，要為自己打拼**
編譯／《大師輕鬆讀》

封面故事 COVER STORY

06 **世界很大，有夢最美！**
文／蘇美琪

08 20、30、40歲如何面對職場
多元觀點發展，翻轉未來不是夢！
文／姚珮華

12 心中有夢 人生不留白
放膽去闖，別怕和世界不一樣
文／丁菱娟

名人講堂 Celebrity Talk

16 財團法人公益平台文化基金會董事長
嚴長壽—教育應該不一樣
文／嚴長壽

經營廣場 Business

20 理論大師＋實務專家
如何吸收經營智慧
文／顏長川

躍昇震旦 AURORA NEWS

26 義大利精品工藝
Kastel- KAMELIA 經典椅款
簡約時尚及人體工學設計 守護您的健康
圖・文／震旦家具

28 3D Experience創意設計應用講座
暨2015綠設計競賽頒獎典禮
震旦通業攜手達梭系統
培育3D設計人才
圖・文／通業技研

樂活人生 LOHAS LIFE

30 **紫色風暴成為健康新危機**
文／王紀葳

玩味設計 DESIGN

34 **智能設計 改寫人類生活經驗（上）**
文／李俊明

博物館專題 AURORA MUSEUM

40 如夢似幻的裝置藝術
「空間三重奏」展覽盛大開幕
圖・文／震旦博物館

42 古博物館與當代藝術
震旦博物館@上海廿一當代藝術
博覽會主題論壇
圖・文／震旦博物館

藝文饗宴 ARTS PLAZA

44 **館藏精粹2016桌曆賞析**
文／震旦博物館

49 館藏精粹賞析
—明永樂 青花纏枝花卉紋大扁壺
文／吳棠海

50 震旦博物館出版叢書介紹
—藏品圖錄
文／震旦博物館

愛心公益 LOVE ACTION

52 震旦集團志工寒冬送暖
拋磚引玉 散播愛的種子
圖・文／震旦集團

別為薪水工作 要為自己打拼

「傳統員工」的時代已經成為過去。有太多人職業生涯全部奉獻給某家公司，到頭來卻在公司購併時被裁員，以至於已經沒有人相信真的有所謂鐵飯碗這回事。但這其實是正面的發展，而非負面的，如今的確有著比過去更多的機會從事自己熱衷的事業，締造亮眼成就。

編譯／大師輕鬆讀（摘自NO.277 再見吧！藍色星期一）

Step 1 **擁抱改變，不要擔心被人當傻瓜**

有些人總是討厭星期一出門工作，如果你也是其中之一，就必須做改變。不要因為擔心其他人會怎麼想而有所遲疑。

▼

Step 2 **創造能夠展現自我與個人信念的工作**

每一個人的內心深處，都希望能夠留下值得後人傳述的事跡，也就是能反映出個人「天職」，或是結合了個人天賦、才能、夢想與熱忱的重大成就。

▼

Step 3 **想讓人生有不同的結果，就去做些不同的事**

與其去從事一份自己厭惡的工作，不如準備好去做些完全不同的事。為自己的人生負起責任並開始行動，而非總是找代罪羔羊來卸責。

▼

Step 4 **要認清沒有人「欠」你什麼，一切都要靠自己**

很多人成天等著有貴人出現來協助自己成功，沒有這回事。要認清自己身邊不會有人等著去幫助你美夢成真，而是要自己去努力，為你的人生與職涯創造美好成果。

Step 5 **炒自己魷魚，這是增加收入的最佳方式**

想要賺得真正符合個人身價的收入，唯一的方法就是炒自己魷魚，去尋找登峰造極的新契機，這才是讓自己從一般人之中脫穎而出的最佳方式。

▼

Step 6 **多想想機會，少去想著要保持「穩定」**

應該將改變視為釋放創意能量與正面轉變的機會。專注於你要前往的方向，不要為自己在成功路上必須做出的犧牲感到可惜。

▼

Step 7 **要知道我們正值新經濟的轉型過程，一定要趕上**

今日我們是活在績效導向的經濟環境裡，要將此視為可以用新穎、全新眼光來重新檢視所有事情的大好良機。

▼

Step 8 **開始創業時，風險是可以降低的**

不要一冒出構想就去實行，反而應該先做些研究，找出非自己莫屬的利基。

Step 9 **無論決定做什麼工作來賺取收入，都要忠於自己**

為自己工作，為你自己的職涯發展與財務前景負起全責，才能有高人一等的成就。

▼

Step 10 **要尋求新事業構想的靈感，就往內心去找**

先找到自己最強的專長領域、人格特質以及熱忱所在，再設法將這些要素應用於有意義的工作之上。

▼

Step 11 **不要因為資金不足，綁住追求熱忱的腳步**

大多數人認定開創新事業要花大筆資金，然而很多時候卻未必如此。只要發揮創意就可以想出各種方法，用比想像中更節省的方式經營事業。

▼

Step 12 **擁抱並善加利用各種浮現出來的改變機會**

做自己喜歡的工作來賺錢，一定比做自己痛恨的工作來賺錢要容易得多。行動吧！A

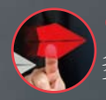
世界很大 有夢最美!

Dream Big in a Big Big World!

序言／蘇美琪；文／姚珮華、丁菱娟

「生涯規劃」不只是選擇工作，而是「經營人生」的過程；
包含成長經驗、環境變化以及角色轉變等等，再再牽動著人的一生；
每個人都該勇敢接受與承擔，讓人生閱歷更加多彩豐富。

"Career planning" is not just about "making a living" but "living a life" where you grow, evolve, and play different roles in different stages of your life. Each and every one of you should take challenges and responsibilities so that you can see a bigger world and live your life to the fullest!



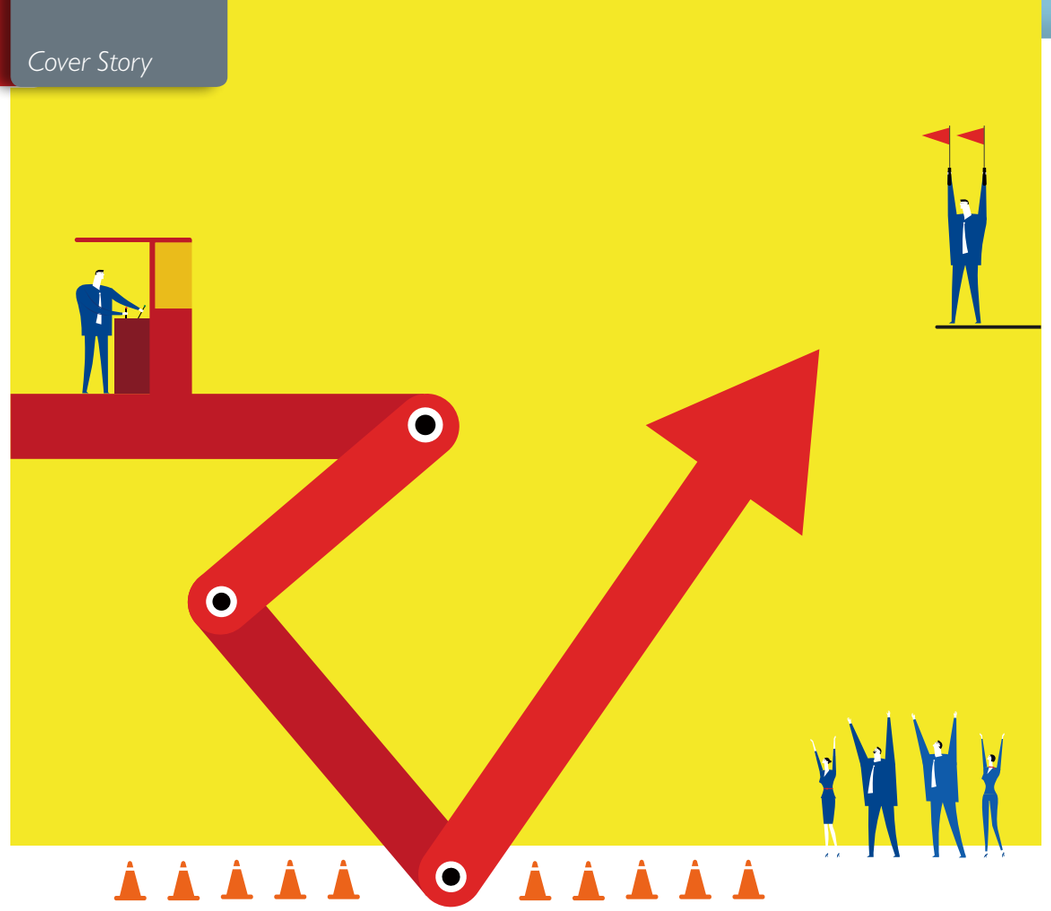
CHAPTER 1
多元觀點發展，翻轉未來不是夢！

CHAPTER 2
放膽去闖，別怕和世界不一樣

CHAPTER 1

多元觀點發展，翻轉未來不是夢！

30、40、50歲如何面對職場



文／姚珮華．淡水馬偕紀念醫院諮商師

在職場裡，勇於追求創新與創造夢想，需要有勇氣去決定和肩膀去承擔。不管是剛畢業20歲的人、還是已經入職場30歲的人，都將經歷一段職涯上的歷練與轉變； 40、50歲職場的斲輪老手們，也仍有這個懷疑和納悶。

有這些困惑是很正常的，只要中性地接納「我真的有這種感覺」允許它的存在，不批評自己也不指責別人，這通常是好的、重要的訊息，它讓人們在經歷不同的生命階段裡，有更多的察覺、反思，例如：對自己而言，最重要的是什麼，什麼樣的工作形態，能符合自己要的生活節奏？什麼樣的工作價值，是讓自己更健康、踏實，有意義感，覺得自己活著是有品質的！

30歲的你 ，請多瞭解自己

有一位30多歲的職場女性，工作表現相當優秀，深受主管、同仁的喜愛，在她的工作內容裡，有她喜歡的部份，同時也有令她耗竭的。她自身

調整職涯計畫不是全然輕鬆正向的歷程，在這旅程會經歷焦慮、不確定感、捨不得、擔心這決定真的比較好嗎？這同時也是代表自己為過活的方式負起全然的責任。

也投注相當大的心力精神與很長的工時於當中，然而，她一直有個夢想，希望出國再攻讀學位，她曾表示一旦她繼續留在這個工作崗位上，夢想就會擱置不前，幾經沈澱、拉扯痛苦、衝突不斷、害怕恐懼，經一再地評估、規劃和追求夢想做準備，例如在職中找可以繼續做喜歡的工作內容機構，同時工時短一點的。當在實踐這些預備行動的同時，也是為內在複雜的感受稍稍找到安頓。

調整職涯計畫不是全然輕鬆正向的歷程，在這旅程會經歷焦慮、不確定感、捨不得、擔心這決定真的比較好嗎？…等等的不安定。這同時也是代表自己為過活的方式負起全然的責任。最後她真的轉換跑道，再遇到她，她依舊做著自己喜歡的工作，從工作中不斷獲得成就感、有較多權力決定公領域的事情及安排私生活的時間，生命中開始納入她在前一份工作所無法實現的部份。

另外一位職場女性，希望尋求人生的創新，幾經職涯轉換念頭、也實際去考過公職，經歷許多過程都不成功，至今仍然留在原單位，以結果來看，似乎沒有什麼差別，然而在這歷程中卻有很多新體會，那是沒有做這些轉職行動前所沒有發現的。例如：在準備考試的過程，是一個大量、安靜的時間，除了準備專業科目以外，她開始感受自己生活想要的部份，優先次序問題，一次又一次的問自己、面對自己；還包括去接觸原單位以外的機構等等，看了一圈之後，回過頭來再看看自己的工作崗位，開始發現不同的可能性、創造新事物的空間，於是回到原單位便做自己比較想實踐的、改變與享受的工作內容，降低耗竭的工作項目；相較於之前的心理狀態也因此有了不同！

40、50歲的你，可往多元觀點發展

可能因為筆者性別的關係，接觸到的多為女性，一位50多歲的主管，覺得人生過半百，生理變化格外明顯，於是引發自己思考「人生難道只有這樣嗎？」我們在會談中聊職場、家庭、親密關係等等，了解內在渴望之後，提起勇氣去跟公司提留職停薪一年，也順利的獲得高層允許，現在也滿一年再度回到原職位。

華人文化中有太多類似無所不在、如影隨形的壓迫訊息在傳遞，傳統僵化的價值觀，把人們活生生地塞入既有框架，或認為安全、假好的形象，限縮也扭曲了真實的人性，傳承立意良善的價值觀之餘，我們渴望活得更真實。

40歲男性，工作年資有十多年，當第二個小孩報到時，面臨家庭與事業兩頭燒的情況；過去只有一個孩子時，夫妻雙方工時都相當長，因有祖父母輩幫忙照顧孩子，家庭尚能維持原有步調，但是多一個小孩的家庭旋律就全然不同了，孩子教養變成主調，夫妻關係間的挑戰增加、父母角色與職責、親子相處時間考量等種種因素，這位爸爸開始想「再這樣下去不是辦法？！」。

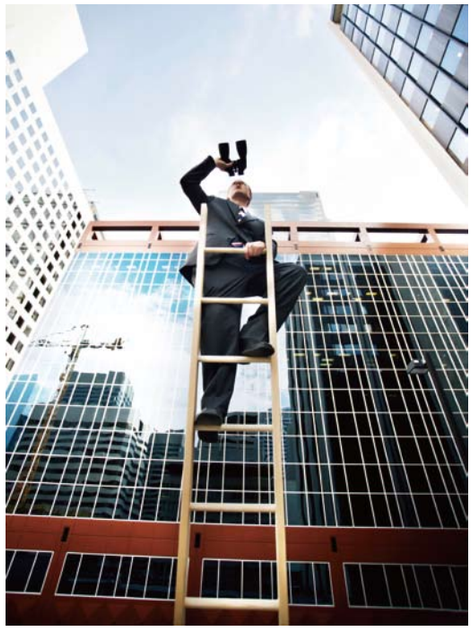
在這段歷程中，他選擇重新找工作，在兩份工作之間的空窗期，家中正需要雙薪支撐，他表示從來沒有如此恐慌過，很多的負面情緒像海浪一樣不斷襲來，他完全可以體會人家講的憂鬱症，每天唯有把自己帶出門，去書局、去運動的時間才會覺得舒坦、好過一些，否則壓力真的大到覺得自己要生病了！對於一個男性要表達出轉職歷程所承受的壓力並不容易，這是他新工作順利接軌後，確實得到他想要的理想工作安排，才坦露的真實心聲！

多元方式因應，翻轉未來不是夢!

金字塔頂端畢竟少數，上述四位當事人是更多人們的普遍性故事，轉職或是職涯規畫不是「去與留」的對立問題，而是以更「多元」的方式因應。同時也需要冒險的勇氣，除了自身、家庭因素以外，還有個更巨大、無形的社會文化在影響著，例如：對立的二元觀念，即對與錯、非黑即白。當親戚朋友問你現在工作在做什麼？你講不出一個職稱，或回答待業中，就會有很多評價性甚至是負向眼光產生，「你一定有什麼問題，才會工作空窗這麼久？」等等。

又如：憂慮文化，「你這工作都做了那麼久了，換了工作未必比較好，搞不好會更糟糕！」再如，非理性地期待追求完美，「你一定可以兼顧工作與家庭的、你一定可以工作同時完成學位的」，沒有說出口的是「如果辦不到，一定是你不夠努力或軟弱。」以上這些不友善的環境訊息，增加了人們在實踐夢想上的困難與挑戰。

華人文化中有太多類似無所不在、如影隨形的壓迫訊息在傳遞，這也就是我們之所以要談勇敢追夢的原因，我們可以感覺到傳統僵化的價值觀，把人們活生生地塞入既有框架，或認為安全、假好的形象，限縮也扭曲了真實的人性，傳承立意良善的價值觀之餘，我們渴望活得更真實，夢想不一定要很巨大，每個人是自己夢想的實踐家，夢想是多元存在的，這個社會與世界才豐富，在追求理想生活的同時，



允許灰色地帶的存在、可以等待、可以休息、容許脆弱，相信自己。

不分年齡，你值得過你想過的生活

勇敢追夢與創新的人是不限年齡的，你值得過你想過的生活。給30歲的夥伴的是，需要先知道自己的夢想是什麼？鼓勵去探索自己、面對自己，留意每個心底的聲音，跟自己對話，或者藉由參加由心理師帶領的成長團體來探究自我，例如壓力調適或生涯規劃領域的小班課程。

給40、50歲的鼓勵是，往多元觀點發展，並持續與人對話、保持人際聯結或參與特定社群，有聊得來、安心的對象，把自己內在流動的種種聲音表達出來，每個聲音都值得被聽見，敘說的同時也會有新的體會、新的促發，因為有個聆聽者，可能是你朋友、主管、老師、或伴侶，提供支持會有正向的感受，還有交流傳達資訊的功能。

CHAPTER 2

放膽去闖，別怕和世界不一樣

心中有夢 人生不留白

文／丁菱娟．世紀奧美公關顧問公司創辦人

什麼是二十歲能做、八十歲不能做的事？大家會說，騎單車環島、高空彈跳、一個人的旅行、多結交新朋友。那什麼是八十歲能做、二十歲也能做的事？又說，看電視、打麻將、喝茶聊天…。不論創業或去選擇自己有興趣的事去做都好，反正心裡有任何夢想，就去嘗試，這些都是你人生的戰績，成功的、失敗的，都變成豐富的經歷。這些「經過」可以讓你成熟又謙虛，成為更獨立自主、負責任、解決問題的人。

選擇是包裹，好壞要一起打包

選擇是一個包裹，裡面有你想要的，也有不想要的，就看你為了那個想要的願意付出多少代價。

一位讀者來信問我，自己在父母期待下讀了碩士班，但在就讀的過程中，發現並不符合自己的興趣和期望。他記起曾經在大學時期半工半讀的機緣，覺得自己對商科應該比較有興趣，但他現在就讀的碩士班卻偏重工科，與想學習到的東西有差距，於是他跟父母提起休學的想法。但父母對他碩士畢業的期望很高，希望他替家中爭口氣，在父母的意志下他只好繼續就讀。

只不過他的心裡仍然掙扎，找不到平衡點來紓解自己情緒與壓力，不知當初讀碩士班到底是對或錯，曾找過心理書籍，試著找方法，想了解自己潛意識的想法，但想破頭也是一樣。因此，想問我是否有好的建議。

這是典型的在抉擇中沉沒的人。就是已經做了一項選擇，卻還瞻前顧後，徬徨不已。我想說的是，人生其實就是一連串的選擇，我們慢慢會發現人生沒有一個完美的答案，否則早知道如何選擇了。所以，選擇是一個包裹，裡面有你想要的，也有不想要的，就看你為了那個想要的願意付出多少代價。因此，孩子，選擇一條路，就是好的與不好的都要一起概括承受。明白了嗎？

譬如說，你想要順從自己內心的聲音，休學去追隨自己的興趣，那你就得下決心去面對父母的壓力，然後取得他們的諒解。當年羅大佑棄醫從音樂，也是抗拒父母的期望，但總是要等做出成績了，父母終會諒解。革命是要付出代價的。雖然父母不應該介入小孩的未來太多，但父母的動機是為子女好，只要你夠堅決，好好的與父母溝通，話說的有理，大部分的父母還是會同意的。

我不了解你父母的個性，如果你有能力說服他們最好。但看起來你選擇了以孝為重，犧牲自己的想法，這是你自己的決定，就不該還瞻前顧後。既然「選擇」了聽父母的話，那就好好安定你的心，把夢想延後一年實現吧，認真把碩士修完。這一、兩年你可以好好充實自己，認真過日子，人生不會白費的。

最糟的就是選了A，心裡想著B，這才是人生苦難的開始。猶豫不決，左盼右顧，安定不了自己的心，心裡不快樂，怪東怪西，這是最糟糕的。你還剩一年就畢業了，值得現在去革命嗎？付出代價是什麼，想清楚就行動吧。如果你決定要忠於自己的夢想，那麼就勇往直前，做出成績，總有一天父母會諒解的。

> **「典型的在抉擇中沉沒的人，就是已經做了一項選擇，卻還瞻前顧後，徬徨不已。人生其實就是一連串的選擇，人生沒有一個完美的答案，選擇是一個包裹，裡面有你想要的，也有不想要的，就看你為了那個想要的願意付出多少代價。」**

啟動「天使與魔鬼的對話」既是一種自癒過程，也是內心的反思，更是一面明鏡。 魔鬼會在我們虛弱與挫折的時候趁虛而入，我們必須練習啟動天使與之對話。

不論選哪條路，都沒有對錯，只是抉擇了就承擔，不論是什麼結果，千萬不要再猶豫不決、痛苦掙扎，因為這才是最浪費生命的。

魔鬼與天使的對話

人的內心總有正面與負面的兩種思考，最終行為會跟著想法。所以，讓正面力量打敗負面思考是很重要的事。

人難免都有挫折、傷心、難過的時候，此時，若旁邊沒有人可以即時安慰，我們可能感到孤單、絕望，甚至放棄，尤其是在不被人了解的時候。

有時我們覺得自己已經盡了力，卻仍然達不到目標，需要一個聲音支持，那個正面鼓勵的聲音對我們很重要。這個聲音不需要藉他人之力，自己啟動即可，但我們得要培養這樣的習慣。

人的內心總會有正面與負面的兩種思考，最終我們的行為會跟著想法，所以，讓正面力量打敗負面思考是很重要的事，這就是我所謂「魔鬼與天使」的對話。這個對話，在我最脆弱的時候會拉我一把，讓我心裡舒服些，也能幫我重新洗滌自己，去除負面憂傷，重新起程。這樣的習慣陪我度過好多艱難時刻，讓我可以勇敢擦乾眼淚，繼續前進。

我們心中永遠有天使與魔鬼存在，魔鬼會在我們虛弱與挫折的時候趁虛而入，我們必須練習啟動天使與之對話，這也算是一種自我心理療癒吧。尤其是當旁邊沒有適當的人可以發洩或陪伴的時候，心底的天使就是最好的導師和醫師。

啟動「天使與魔鬼的對話」既是一種自癒過程，也是內心的反思，更是一面明鏡。

做一件從未做過的事

脫離舒適圈，挑戰一件沒做過的事，為自己留下一個美好的紀錄。生命不就是要這樣的去實現夢想嗎？

從來就不敢想過自己可以開一場個人演唱會，但是我勇敢的做了。因為這是我心中一件曾經想做卻一直不敢去挑戰的事。這個夢想，終於有了機會去完成，做完之後，我的開心與滿足持續了好幾個星期。

想走出舒適圈，我決定卸下董事長，從奧美畢業。我不想用「退休」這個字眼，是因為「退休」比較靜態、休息的感覺，而「畢業」像是開啟人生的另一個可能性。當我宣布完這個消息，團隊就開始想籌辦一個新穎的「畢業典禮」。然而，他們非常緊張，因為要幫董事長辦個告別會，並非簡單的事，而我自己也非常厭倦制式的告別會，像吃吃飯，播播影片，大家歌功頌德一下，然後講一些回顧過去又賺人熱淚的演說，實在令我尷尬。於是我很大膽地要求，幫我辦一場個人演唱會吧！

這是我一直以來放在心上的小小夢想。因為年輕的時候寫過歌，在民歌西餐廳駐唱過，出了社會之後，沒能再重拾吉他唱歌，卻幻想著有朝一日能有機會有個小舞台，唱唱自己喜歡的歌，與好友分享。於是「利用」這個絕佳的機會與藉口，對團隊最後一次任性的要求，我選擇自己下台的方式，華麗轉身。

夢想實現的過程本身就是一件很享受的事。我一個月前開始找樂團，開始練唱，將它當作一件非常重要的專案來看待。有朋友送藥材要我保養嗓子，有朋友陪我到KTV練唱，有人幫我篩選歌單，我的團隊幫我想主題、找場地，邀請朋友、客戶，大家忙得不亦樂乎。難怪有人說，當你真心想做一件事時，全世界的人都會來幫你。他們成為了參與者與支持者。當天，連重量級的神祕嘉賓都來助陣。 我不是專業的歌者，所以還是會緊張，還是會忘詞，還是漏洞百出。

但是這些都不重要，在準備的過程，我很投入、很享受，每個細節都開心參與，而觀眾也同樣感染了我的熱情與快樂，說說往事，唱唱大家熟悉的歌，整個場子的氛圍就像是一場溫馨的同樂會。很多朋友寫信來謝謝我給大家過了一個美好的夜晚，還有更多的朋友也在開始思考，未來要用什麼更有創意的方式畢業了，他們說我做了一個有意義的示範。

我很高興自己有勇氣去做一件想做的事，趁我還有體力、能力的時候。我鼓勵人在四十歲以後要去做一件自己沒做過的事，因為四十歲以後人都定型了，更難走出舒適圈，所以更需要去挑戰一件沒做過的事，為自己留下一個美好的記錄。生命不就是要這樣的去實現夢想嗎？ A

實現的過程本身就是享受生命的過程，不論成不成功，至少嘗試了，經歷了，少了一個遺憾，生命更豐富。還有最重要的，你會更喜歡自己。（出自：天下雜誌出版／丁菱娟 著《你拿青春做什麼》）

嚴長壽——教育應該不一樣

財團法人公益平台文化基金會董事長

文／嚴長壽．圖片提供／天下文化出版社

年輕朋友請走一條追尋天賦之路

讓我先說一個令我印象深刻的年輕人的故事吧！

他，在士林夜市旁長大，十六歲還是淡水商工餐飲科學生時，就在亞都飯店巴黎廳當學徒。如今，四十歲的江振誠（André Chiang），已是國際餐飲圈表現最出色的台灣人之一。

敢尋夢的人太少

二〇一〇年，江振誠所主掌的新加坡Jaan par André餐廳，名列知名「英國聖貝勒格利諾」全球五十大餐廳第三十九名。他身上傳奇無數，兩度被《時代》（Time）雜誌封為「印度洋最偉大的料理」，餐飲指南《Relais and Chateaux》將他列為「二〇〇六年全球最佳一百五十位主廚之一」，「探索頻道」（Discovery ）更選他為「二〇〇六年亞洲十大最佳青年主廚」。

二〇一四年底，他終於回到台灣，在台北大直開設他的「RAW」，在餐飲界造成很大的轟動，許多人都說它是目前全台灣最難訂位的餐廳，也剛剛獲選二〇一五年英國「餐廳與酒吧設計獎」亞洲最佳餐廳。

江振誠從來沒念過大學，卻在競爭激烈的法式料理中，從台灣出發，一步步站上國際頂尖的法式料理舞台；他走過的路，充滿荊棘，卻是一條跟隨內心熱情的尋夢之旅。但，請恕我直言，台灣的「江振誠」真的太少了。

環顧周遭，我看到更多年輕朋友對未來感到迷惘，失去方向者比比皆是，我的痛心更甚。因此，我想對年輕人說一些重話：很多人即使讀到大學，拿到碩士、博士，也是白讀，因為並非自己的天賦所在、天命歸屬，因為他們並沒有找到自己真正的潛力與熱情，結果只在職場與生活得過且過，浪費生命。

沒有主見、受媒體影響的盲目年輕人

有一次，我受邀到某技職大學演講，這所大學由專科升格成大學時，放棄了一些本職學能很扎實的科系，例如：他們關掉機械科，校長說，因為沒人想讀，年輕人覺得讀機械就是「黑手」，大家都崇拜高科技，要念應用電子、應用××科、應用××工程，這樣才顯得自己有「出脫」（台語，出息），家長介紹起來也才有面子。但我認為，這是沒有方向、沒有主

「環顧周遭，嚴董事長看到很多年輕朋友對未來感到迷惘，失去方向者比比皆是，他想對年輕人說的是，應當先找到自己真正的潛力與熱情。」

名人講堂 × 財團法人公益平台文化基金會董事長 嚴長壽

西元一九四七年，出生於上海。一歲時，跟隨家人到台灣。二十八歲當上美國運通總經理，三十二歲成為亞都麗緻飯店總裁。積極參與台灣的觀光國際事務，從組團到國外推廣，到參加亞洲旅遊協會、美洲旅遊協會，擔任世界傑出旅館系統亞洲主席、青年總裁協會世界大會主席等。曾經出版《總裁獅子心》、《御風而上》、《我所看見的未來》等，皆榮獲許多大獎，如今，他從「觀光教父」變成教育改革的一員，全心投入在偏鄉，為土地種下希望。對台灣、對社會、對青年人，始終懷抱著關懷和期待。

每天上演的國際新聞事件，在具有啟發能力的老師眼中，都是活教材。能培養學生獨立思考的能力，這才會是一輩子受用的學習，也才是老師推動教育最終的本質。

見的年輕人。其實，與那些名稱聽來很時髦、但所學不知為何的科系相比，「機械科」不管在什麼社會，永遠都會有需求，不管我們生活型態怎麼變，各行各業的專精技術工人，都絕對不過時。這種只看表象、不探索本質的心理，其實代表一大群深受媒體影響、盲從主流的年輕人。

我看到很多民意調查，問大學生最崇拜的企業家，結果毫不令人意外，全是台灣最會「賺錢」的企業家；而媒體報導最多、最頻繁登上雜誌封面的，也全是富豪名流或企業家。在這種單一價值觀的輿論環境下，我們的年輕人應該具備的獨立判斷、反思能力，幾乎都棄械投降了。

我們的年輕人很容易被媒體牽著走，但媒體常常只報導最表層的一面。最終，年輕人離開學校，最嚮往加入的企業，不外乎是獎金最多、薪水最高、聽來最體面的大公司。但是，這些企業是否製造公害？是否剝削勞工？

有沒有官商勾結？有沒有善盡社會責任？類似探索，鮮少有媒體報導。

觀察力淺薄，只看得見表象

我也看到，在我當亞都飯店總裁的那些年，有些年輕人因為讀了我的書，一心想到亞都實習，結果往往耐不住幾個月，就離開了。倒茶、端水、伺候客人，這些服務業最普通的工作，很多人的腰是彎不下來的；處在飯店的第一線，直接面對面接觸來自各方的客人，第一次挫折可以忍受，第二次挫折咬牙硬撐，到了第三次挫折，就提出「我不幹了！」在淺薄的觀察力下，不少年輕人看到的都是表象。

例如：只看到待遇跟環境是否「夠好」，卻看不到理想；看到旅館光鮮亮麗的一面，卻看不到服務別人背後的辛苦，當然也無法體會「顧客的飲食顧問」（當時我為亞都飯店第一線服務人員所下的定義：熱愛飲食藝術的專業人員），以不亢不卑的態度提供客人各項專業建議，所得到的成就感。

對現實漠不關心的迷失

最糟糕的是，有些年輕人，在各種因素交相影響下，成為吃定父母的啃老族。他們不升學、不就業、不進修，也無心參加就業輔導，每天賴在家裡成為「尼特族」（NEET）。其中，長期失業人口中竟然高達四分之一具有大學學歷。

這樣的年輕人令我憂心，他們只想繭居家中，拒絕社會化；身體成年了，心靈卻還停留在青少年階段，無法接受人生轉型的痛苦，更無法承擔責任。而且，依賴父母愈久，獨立的意志力就愈薄弱，不肯斷奶，甚至完全失去現實感，對自己的未來漠不關心。

根據主計處二〇一五年上半年公布的人力資源調查報告，青年失業率仍不見好轉；六月份的調查顯示，二十至二十四歲青年失業率高達一二．二七％，而二十五至二十九歲的失業率為六．五八％，兩者都呈上升走勢。

尤其值得注意的是，目前台灣的青年失業率，約占整體失業率的三到四倍左右，比起其他經濟合作發展組織（OECD）國家，還要惡化許多；而在高失業率、低薪化烏雲持續籠罩年輕人的情況下，各種勞動問題、社會問題，都在這個時代一併爆發。

生活中就有教材—提供有人性的知識

每天上演的國際新聞事件，在具有啟發能力的老師眼中，都是活教材。例如：二〇一五年進入歐洲的難民人數，創下了新紀錄，歐洲面臨二次世界大戰以來最大的移民危機。特別是當三歲的敘利亞男孩小艾倫伏屍土耳其海岸，他純真的小臉埋入沙灘，出現在世人眼前時，更引起了全球性的巨大衝擊與關注。

當媒體大幅報導這些看似遠在天邊的國際事件，老師最好能趁機要學生從各種角度了解，這些子題可以分組討論，讓學生蒐集、消化資料，上台報告，與班上所有同學共同分享，共同探討。這樣，學生便不需要死背、死記帝王將相的墓誌銘，也不需要紙上談兵，記首都、國界、運河，因為他們學到的是活的、立體的知識，這樣的歷史、地理課不僅可以與當下發生的事件對話，還能培養獨立思考的能力，這才會是一輩子受用的學習。提供真正有血肉、有人性的知識，才是老師推動教育最終的本質。A

好書推薦 Book

教育應該不一樣
（全新增修版）

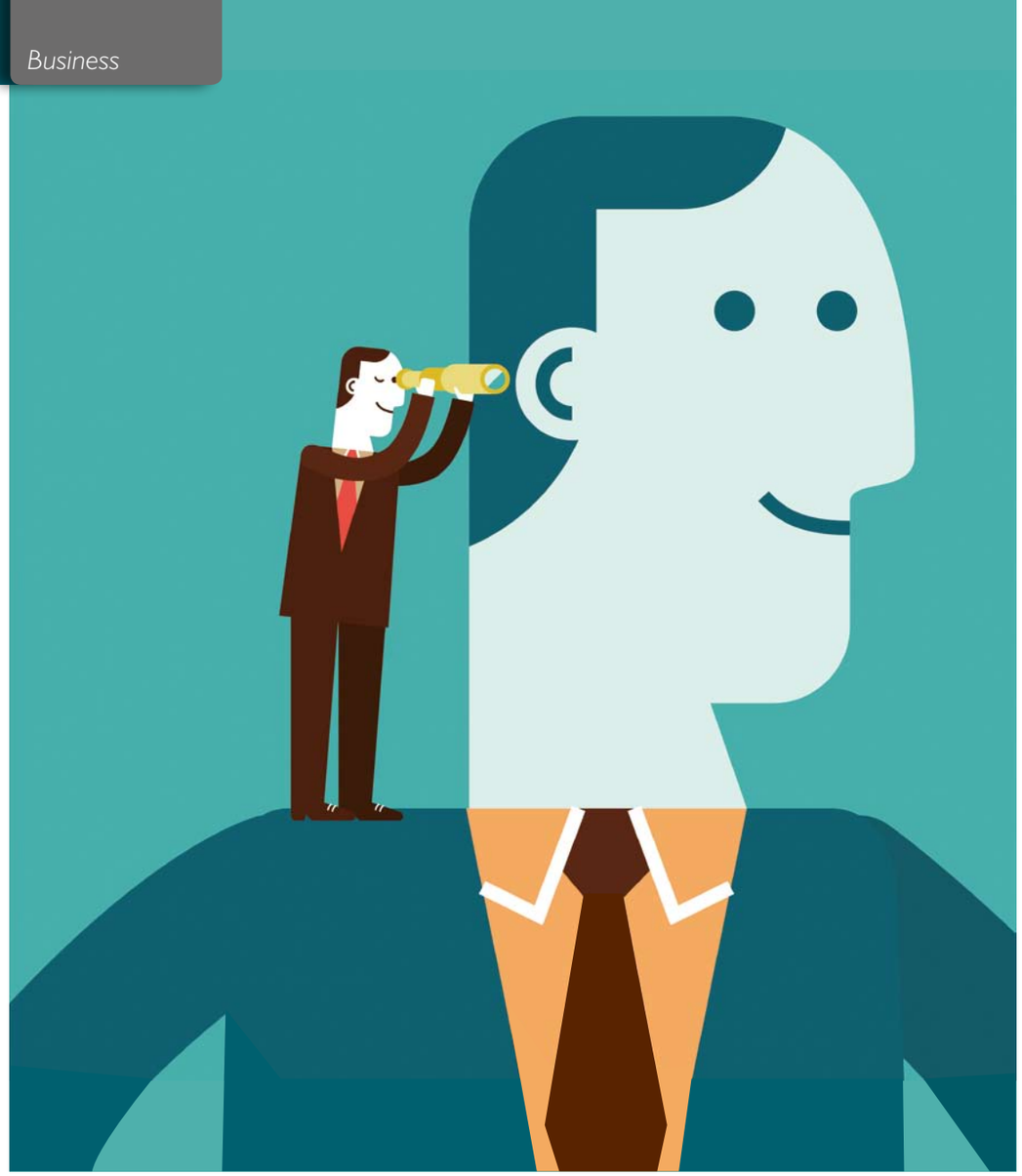
作者／嚴長壽 、出版社／天下文化

從關心技職教育到看到人才、文化空洞化的危機，認清政府體制陷入空轉的嚴長壽，出版《教育應該不一樣》一書，希望喚起各界對於教育問題的重視。
教育，是我們最後、最深的希望。但是要改變現狀，卻不是小修小補所能做到的，必須全國上下不分黨派、立場通力合作，為台灣找到未來新的生機，這也是我們每一位公民責無旁貸的天職。

愛深責切，或許我提出很多年輕人對自己未來沒有主見的批評，可能有人覺得過於嚴苛，然而最壞的時候也是最好的時候，我覺得年輕人最大的優勢，在於時間與機會站在你這邊，只是你具備怎樣的能力？

如何吸收經營智慧

理論大師＋實務專家



文／顏長川．哈佛企管顧問

管理是理論或實務？領導是藝術或科學？策略是做什麼或不做什麼？這是百年來企管界爭辯不休的議題，沒有定論，更沒有標準答案，就看個人的經驗和體會了；但有一件事可以確定，績效就是硬道理，任何能讓企業創造和維持績效的都是經營智慧，這是值得所有職場人士窮畢生之力去追求的頭等大事。經營智慧的形成需要經過一道道複雜的流程；從一大堆最原始的資料找出有意義的資訊，再經過實際的運用得到可參考學習的知識，最後淬鍊成無價的經營智慧，係別人無法剝奪的資產。下列諸先生都是深具經營智慧的人，值得追隨效法，茲分述如下：

經營智慧的形成需要經過一道道複雜的流程；從一大堆最原始的資料找出有意義的資訊，再經過實際的運用得到可參考學習的知識，最後淬鍊成無價的經營智慧。

理論大師的經營智慧

1）彼得・杜拉克（Peter Drucker）

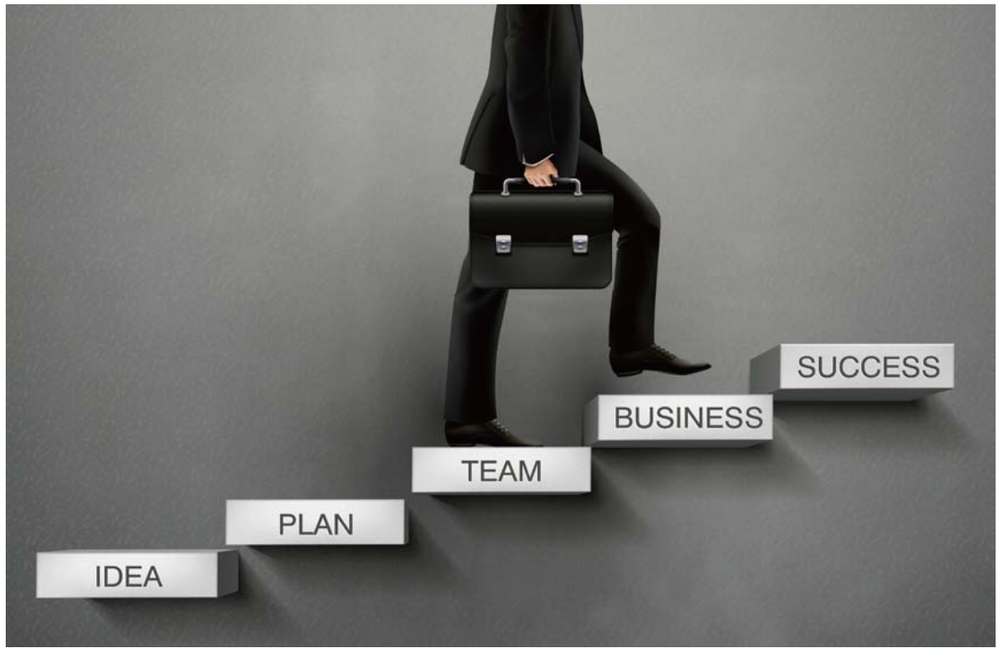
1909~2005年，奧地利出生的作家、管理顧問、以及大學教授，專注於寫作有關管理學範疇的文章，1954年提出的目標管理（Management by Objectives，簡稱MBO）現仍朗朗上口，預測知識經濟時代的到來，一生著作38本書，包括2本小說，翻譯成37國語言；雖不被學院派人士所認同，卻贏得普天下千千萬萬人的尊敬；麥可・韓默（Michael Hammer）曾向朋友這樣提過：「我都會誠惶誠恐地翻閱杜拉克的早期作品，因為我很害怕一打開就發現，我最近的想法他在好幾十年前就已經預知了。」；相信百年之後，可能還會有人說同樣的話，同時世人也更堅定地相信：「管理是可以學習的」。彼得・杜拉克不愧是大師中的大師，人稱「現代管理學之父」。

2）肯・布蘭佳（Ken Blanchard）

肯・布蘭佳與保羅・赫塞於1968年在美國俄亥俄大學首創情境領導理論（Situational Leadership Theory），經過近20年的辯證仍屹立不搖；肯・布蘭佳進一步將理論配合實務，於1985年發展出一套易學、易懂、簡單、實用的情境領導課程（Situational Leadership II，簡稱SLII）；肯・布蘭佳的SLII認為一個既成功又有效的主管會培養出一個既有績效又有滿意度的部屬。肯・布蘭佳的這套SLII很巧妙地把理論和實務融合在一起，把藝術「變」為科學，燃起每個人都可以成為好經理人和領導者的希望；他建議所有主管必須把傳統上下的夥計關係「變」為現代平行的夥伴關係，才能把工作動機強烈、能獨立作業的個人「變」為能與組織目標配合、合力追求績效的團隊；肯・布蘭佳的這三變，早已讓他名留企管史，人稱「情境領導之父」。

3）邁可・波特（Michael E. Porter）

童年就有機會環遊世界，因而造就全球視野；年輕時就嶄露頭角，26歲就成為哈佛商學院最年輕的終身職教授，分別於1980年、1985年和1990年出版《競爭策略》（Competitive Strategy）、《競爭優勢》（Competitive Advantage）和《國家競爭優勢》（The Competitive Advantage



of Nations）三本書，融合產業經濟學與企業管理學，建立優勢競爭理論，為經濟學走向企業經營領域樹立典範。邁可・波特運用五力（現有競爭者、潛在競爭者、替代品、供應商和顧客）分析出企業的關鍵因素（Key Successful Factors，簡稱KSF）；再運用經濟規模（Economics of Scale）的概念，得出低成本、差異化、集中化三種策略；最後運用價值鏈（Value Chain Analysis，簡稱VCA）分析出企業的強弱項，再考慮市場機會和政府政策兩個變數，得知一個國家的那些產業具有國際競爭力。「邁可・波特」幾乎就是「策略」的代名詞，人稱「當代經營策略之父」。邁可・波特於1983年創辦摩立特顧問公司（Monitor Group），曾經叱吒風雲多時；但五力分析不夠動態、三種策略不夠多且應變不及、國家能既競爭又聯合嗎？企業可用藍海策略跳離紅海嗎？摩立特顧問公司卻因策略過時而慘遭淘汰，竟於2012年11月上旬申請破產保護，再由德勤管理顧問公司收購；眼看這30年的暴起和衰落，實在是有夠諷刺且不勝唏噓！

實務專家的肺腑之言

4）王永慶先生

1917~2008年，為白手起家的台灣著名企業家、石化王國——台塑集團創辦人，畢生奉行「勤勞樸實」的精神，喜歡追根究底，盯得很緊，管得很細，問得很多，事事要求「止於至善」，凡事從細微末節處著手，追求點點滴滴的合理化，是一個真正「樂在工作」的人，乾脆就把家設在台

「松下電器創辦人松下幸之助認為員工不應只會聽命令，而要把自己當老闆去掌握經營的秘訣；公司也要做到讓員工滿意自己的工作，讓員工有一個快樂幸福的人生，成為一個像家庭般的團體；他主張不景氣時，堅持不裁員，是「人是企業最寶貴資產」的實際體現。」

塑大樓；他可說一天也閒不住，休假是多餘的，常利用台美兩地假期差作業務視察，即使已交棒給七人小組，只要身體狀況許可，仍天天上班，臨終前一天還在開業務會議，真的是做到死，時間一分一秒都不浪費；聽說他的墓園就在南亞塑膠公司林口廠北側墓區，真是「生住辦公室，死住工廠」，這一生就全奉獻給整個台塑集團企業了。一生中作過無數大大小小的夢，60歲仍有投資六輕的決心，90歲了還天天想著未來，人稱「台灣的經營之神」。

5）松下幸之助

1894~1989年，從小學徒變成橫跨明治、大正及昭和三世代的日本企業家，創辦松下電器、松下政經塾與PHP研究所，創造了一個求名得名、求利得利、求壽得壽的傳奇；「集合眾智，無往不利」是他一生經營智慧的結晶。松下幸之助常以「小便變紅了嗎？」自我惕勵；37歲時悟出讓貴重的生活物資變得像自來水一樣便宜的「水龍頭」哲學及在資金、庫存、設備、人才、技術等方面防範經營漏洞於未然的「水壩式」經營及大家一起看財務報表，老闆和員工才能彼此信任而不致背叛的「玻璃杯式」經營，展現出高超的「做事」的硬功夫。他認為員工不應是只會聽命令，而要把自己當老闆去掌握經營的秘訣；公司也要做到讓員工滿意自己的工作，讓員工有一個快樂幸福的人生，成為一個像家庭般的團體；他主張不景氣時，堅持不裁員，是「人是企業最寶貴資產」的實際體現；顯露出超高的「做人」的軟實力。他的理念是「製造產品之前，先製造人」，也就是先做人，再讓他們去做事。他曾半開玩笑地說：「公司的大事和小事由我負責，中間不大不小的事，就交給別人去做吧！」。松下幸之助是日本史上唯一被譽為「日本的經營之神」的人。

6）傑克・威爾許（Jack Welch）

於1981年就任奇異公司的CEO，成為最年輕的最高主管；2001年交班給伊梅特；在奇異公司的20年CEO任內，對內啟動組織再造，落實學習型組織；對外貫徹「不是第一，就是第二」的經營理念，只保留最具價值的核心事業。因而營收成長5倍

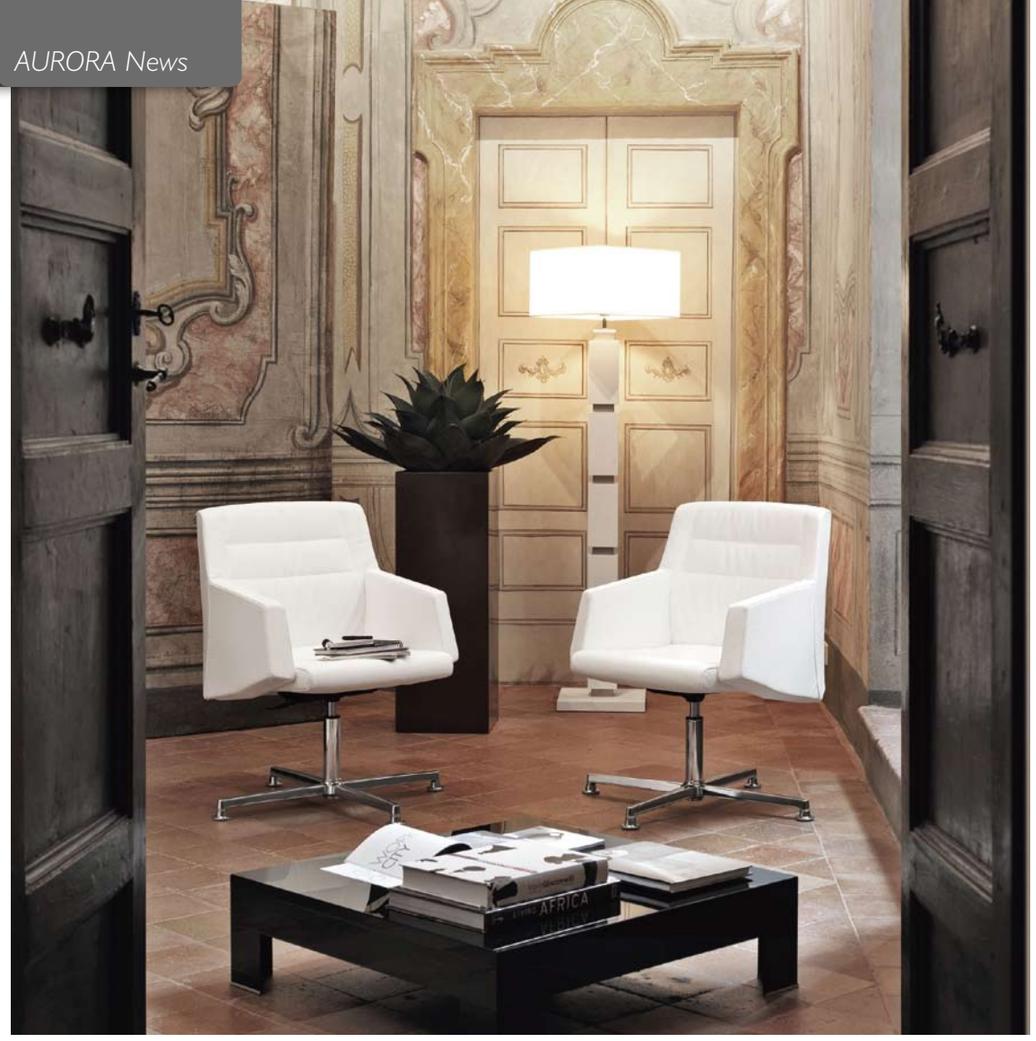
（250→1,400億美元），獲利成長6倍，總員工人數降低44%（41萬人裁掉18萬人），總市值從130億美元→5,500億美元。威爾許認為有很多主管不是「只有管理，沒有領導」，就是「管理太多，領導不足」，於是呼籲：「停止管理，開始領導吧！」；他曾自評：「我不是在管理GE，而是在領導GE」。 挑選接班人是他最重要的決策，每天花很多時間來考慮這個問題；GE的克頓維爾管理學院有「企業界的哈佛」的封號，威爾許曾17年不間斷在這兒親自訓練高階主管，他自評最大的長處是「發掘和培養其他領導人」；企業界對威爾許有如下的讚賞：「替Fortune500培養了126位CEO」的說法；遂得了美國企業的標竿人物、全美最受讚譽也是最受爭議的領導者、過去75年來最偉大的創新者、美國企業的標竿人物、20世紀「最偉大的CEO」…等封號；堪稱「美國的經營之神」。

理論大師＋實務專家

彼得・杜拉克是現代管理學之父、肯・布蘭佳是情境領導之父、而邁可・波特是當代經營策略之父，他們三人為職場人士解答很多有關管理、領導和策略的實際問題，堪稱兼具實務的理論大師；傑克・威爾許、松下幸之助和王永慶分別被美國、日本和台灣的職場人士尊稱為「經營之神」，把各種管理、領導和策略理論徹底落實執行，可說是有理論根據的實務專家；若能將這六位先生的經營智慧吸收殆盡，應可成為一個理論與實務兼具、藝術與科學並存、知道什麼該做或不做的「職場達人」了。A

簡約時尚及人體工學設計 守護您的健康

義大利精品工藝Kastel- KAMELIA 經典椅款



圖．文／震旦家具

義大利位於地中海北端，一個曾經是西方世界的政治中心；羅馬帝國的首都，更是文藝復興的發源地。儼然是歐洲民族及文化的搖籃，許多知名設計師在這充滿文化的國度孕育而生！為迎接嶄新的2016，震旦辦公家具引進來自義大利的專業椅款品牌-Kastel，為您的辦公室增添義式時尚風格！

100% Made In Italy

Kastel成立於西元1979年的義大利東北部，專門生產高品質辦公椅。在過往的37年間Kastel不斷茁壯發展，近年來商品線更涵蓋了商業空間及居家環境。Kastel以熟練且先進的工藝技術，不斷地開發新素材，最重要的是他們擁有日新月異且多元化的設計能力，讓客戶購買的不僅僅是張椅子，更是一張結合人體工學、高機能性且富有設計感的高品質舒適椅款，而這也是Kastel的企業理念。

為了提供客戶最優質的商品，Kastel嚴格把關商品品質，堅持百分之百義大利製造，而且自1999年起Kastel便取得ISO9001品質管理認證。另外全系列商品都有經由義大利檢測認證機構-CATAS依照歐盟EN1335的測試標準所核發的測試報告。Kastel生產的椅款有百分之五十以上外銷全球，主要銷售於歐洲市場，但在北美洲、南美洲、中東及亞洲等世界各地都可以發現Kastel的蹤影，現在到震旦辦公家具展示中心就可以體驗來自義大利的精品工藝。

您「坐」對了嗎?

您是否曾計算過一天有多少時間是坐在椅子上呢？您是否曾檢視過自己的坐姿有沒有正確呢？

現代人平均每天約有三分之一的時間是坐在椅子上，部分職業工作者坐著的時間更可高達15個小時。但往往「標準的坐姿」卻是最常被我們所忽略，直到因坐姿不良而產生來自身體發出的警訊，例如：脊椎神經受壓迫的疼痛感；椎間盤病變所衍生的惱人骨刺；以及我們最耳熟能詳的脊椎側彎等，這時才會注意到原來維持正確的坐姿是一件十分重要的事！

Kastel與震旦辦公家具為了守護您的健康，特別在椅子功能中建置「護脊工作模式」，當使用者將椅子調整到「護脊工作模式」，依據人體工學設計的特殊椅背角度幫助使用者於工作時背部能自然地服貼椅背，有效分散腰部肌肉所承受的壓力，減緩因久坐所產生的腰痠現象，同時也可避免因長時間的不良姿勢而導致的脊椎側彎等方面的職業傷害產生。

義式經典 品味時尚

震旦辦公家具隆重介紹2016年Kastel進軍台灣的首賣椅款-KAMELIA，不僅擁有濃厚地義式經典風格，椅背及扶手一體成形的高雅弧度；精緻的縫線車工；高質感鋁合金拋光椅腳的俐落線條，再加上為您健康把關的「護脊工作模式」，更能襯托出義式時尚風格，KAMELIA兼具時尚及人體工學的設計。

震旦辦公家具為您精挑細選，堅持給您100% Made In Italy，遠渡重洋直送台灣，獻上最純粹地義大利精品工藝。

震旦通業攜手達梭系統 培育3D設計人才

3D Experience創意設計應用講座 暨2015綠設計競賽頒獎典禮

達梭系統亞太區CATIA頂尖設計中心銷售總監ClaudeBOURBIGOT（左一），進化論有限公司黃文治總經理（左二），達梭系統台灣區張銘輝銷售總監（右四），通業紀崇楠董事長（右一）與得獎團隊一同合影。

圖．文／通業技研

震旦集團旗下的台灣3D列印領導廠商-通業技研，與全球3D設計軟體巨擘-達梭系統攜手舉辦3D設計產業年度盛會《3D Experience創意設計應用講座暨2015綠設計競賽頒獎典禮》，現場並頒發「2015綠設計競賽」前六名得獎的優秀團隊。

在今年綠設計競賽的頒獎典禮上，從競爭激烈的逾百件優秀作品中選出最終獲獎作品，與往年相比呈現更為多樣化的創作內容和實用性，含括高端工業設計、交通工具、家庭應用和個人消費產品，都符合了綠設計競賽要求的綠能理念，結合CATIA優異的建模能力和多元模組使用，徹底展現了台灣新生代無限的的創意靈感和設計能量，最終也由成功大學《折疊式微小型水平軸風力發電機》、義守大學《香氛種子》和屏東科技大學《節能概念車》脫穎而出，獲得前三名的殊榮和肯定。完整呈現台灣學子最具原創性和實用性的設計作品，同時展示利用3D印表機實際製作的得獎作品，突破平面既有的設計框架和創意侷限，成功打造設計和製造解決方案兼備的3D Experience技術氛圍。

此次《3D Experience創意設計應用講座暨2015綠設計競賽頒獎典禮》特別邀請到達梭系統亞太區CATIA頂尖設計中心銷售總監Claude BOURBIGOT和進化論有限公司黃文治總經理蒞臨現場，前者說明CATIA

2015綠設計競賽TOP6 3D輸出成品展示區

第一名 成功大學「折疊式微小型水平軸風力發電機」、第二名 義守大學「香氛種子」、第三名 屏科大「節能概念車」

設計在教育市場的價值和優勢，後者則分享台灣設計產業的成功案例，及如何與國際接軌的實際建議，給予在場來賓全新的設計觀點和創作省思。

會後達梭系統台灣區張銘輝銷售總監、許欲生資深顧問和通業紀崇楠董事長等人也一同上台參與論壇活動，針對台灣設計產業現況發表看法和評論，也勉勵同學明年能帶來更為優秀的作品，共同為扶植台灣設計產業和培育創意人才而努力。

台灣「科學技術部」也規劃在未來4年內投入10億台幣支援及推動後續軟硬體與材料研究計畫，並希望在2018年前培養百萬名3D設計師與繪圖人才，協助台灣設計產業開拓國際視野。震旦通業由3D列印硬體延伸至軟體經營，積極搶佔軟體市場商機。

由3D列印技術在不同的產業領域都能夠利用3D列印製作出成本更低品質更佳的原型進行確認，而決定原型品質的一大關鍵就在於前端3D建模的設計技巧和模組應用方式。全球3D應用產業佔比以教育市場為最高（21%），而3D設計人才的培育是台灣目前在教育推廣上的重要目標之一，唯有將正確的設計觀念和技術經驗落實至各級教育體系，才能有效協助台灣產業提早發掘未來創意設計新血。

通業技研在台灣3D設計領域的教育推廣一向不遺餘力，除了在今年六月已經宣布贈送百套、總值將近三千萬元的新一代CATIA V6雲端教育版設計軟體給全台大專院校使用，包含實踐大學、明志科技大學、新竹教育大學和屏東科技大學等學校都因此受惠，後續更安排了相關CATIA教育訓練和3D列印輸出課程，讓學生能實際學習到3D設計和列印的必備技巧，把複雜的3D設計原理和列印過程付諸實作，對於台灣3D技術教育市場有著指標性的意義和價值。

成功大學陳宥任同學作品「折疊式微小型水平軸風力發電機」榮獲金獎

通業技研為國際3D列印領導大廠Stratasys台灣代理商，擁有豐富市場推廣經驗和堅強3D研發團隊。服務範疇橫跨航太工業、汽車、鞋品、電子消費品、運動品、醫療等產業；近年來3D技術的應用快速擴張，目前在教育學術應用比例也快速成長，通業技研取得CATIA 3D繪圖軟體校園獨家總經銷，正式由3D列印硬體延伸至軟體經營，將建構更完整的3D列印解決方案。

紫色風暴成為健康新危機

看不見的殺手

文／王紀葳．馬偕紀念醫院公共事務課課長

食安問題近年來愈來愈受到各界重視，但隨著工業發展與地球環境的變遷，空氣品質與環境污染的現象已無所不在，但卻遲遲未能得到滿意的改善，隱藏在空氣中的污染源反而成為危害健康最大的殺手。

入冬後，冷熱交替，臨床門診發現有咳嗽、呼吸偏喘及有困難呼吸問題的病人相對增加，醫師發現，過去對空氣污染的觀察，著重在霾害、沙塵暴、工業污染等問題，但在大氣分子中造成固態或液態粒狀物的懸浮微粒（Particulate matter，簡稱PM），若是顆粒直徑小於10微米，就可能經由呼吸進入人體，近年來更發現，原來PM還有更小的2.5微米，沒有感覺但卻會致病，對健康的殺傷力更大，稱之為「細懸浮微粒」（PM2.5）。

無所不在的PM2.5

PM2.5是一種極小的分子，看不見、摸不著，且無色、無味，只有髮絲直徑的1/30，只要你呼吸便會流竄到體內，可怕的是「進得去、出不來」。

過量的PM2.5累積在人體，影響肺部正常換氣，導致肺功能下降進而產生嚴重肺疾病；人類接觸PM2.5平均每增加10時，便會增加12%肺癌、10%嚴重心血管疾病與15%心肌梗塞的死亡風險，且平均壽命減少200多天。

馬偕兒童醫院過敏免疫風濕科主任高羽璇表示，這種小分子進入人體後會刺激呼吸道，進而造成發炎反應，且由於分子太小難以透過代謝方式排出體外，在體內會積存於血液中，一旦發生反覆性發炎反應，則容易造成肺臟、心臟等疾病。

環保署參考世界衛生組織（WHO）建議，並與美、日兩國同步，將PM2.5每24小時平均值設定為35μg/m3、年平均值為15μg/m3。

近年來癌症罹患率以肺癌居首位

近年來，不少研究證實，過量的PM2.5累積在人體，影響肺部正常換氣，導致肺功能下降進而產生嚴重肺疾病；一項研究結果也顯示，人類接觸PM2.5平均每增加10時，便會增加12%肺癌、10%嚴重心血管疾病與15%心肌梗塞的死亡風險，且平均壽命減少200多天。

肺癌罹患率與死亡率近年來高居各類癌症之冠，且罹病人數年齡層有下修的趨勢，就癌症死亡地圖來看，肺癌標準死亡率最高的鄉鎮，幾乎集中在嘉義等沿海地區，這與PM2.5的高危險地區似乎不謀而和。

為什麼吸入PM2.5會造成心臟疾病的風險值增加如此的多？主要因為慢性發炎導致的血管硬化，產生血栓導致冠狀動脈硬化或因自律神經失調形成心律不整等問題，的確形成健康上很大的危機，特別是本身已有心血管疾病的患者不容小覷。

哪些人更容易深受其害？

面對PM2.5大軍侵襲，即使是健康的正常人也都會因為曝露量增加而逐漸引發罹患疾病的機會，以下五種高危險群不容忽視：

1. 本身有肺部疾病者，如慢性阻塞性肺疾病（COPD）。
2. 高血壓或心血管疾病患者。
3. 有呼吸系統問題的早產兒。
4. 老人及小孩、過敏族群。
5. 呼吸道異常者，例如囊腫纖維化（Cystic Fibrosis）。

此外，PM2.5的侵襲也會對腦部問題造成嚴重的侵犯，一旦腦部微小血管阻塞，未來也有造成中風或罹患失智症的風險。

為提高民眾對PM2.5的警覺，除了有即時監測資訊提供參考外，更貼心的以顏色分級標示方法，從正常值的綠色到警戒值的紅色甚至是危險值的紫色，都能夠藉此呼籲民眾提高警覺。

有鑑於「紫暴」危害造成的影響，包括環境保護與教育單位、各地政府機構都嚴陣以待，環保署並提出「空氣品質嚴重惡化緊急應變辦法」修正草案，建議當空氣品質惡化到啟動緊急應變機制時，工廠運轉、汽機車等都需比正常排放量減少四成以上，至於一般戶外活動也應在應變措施

中予以規範並受到限制，但學生是否因此而需停課，或停課的標準值落點，則會再行商議。

高度工業化發展與汽機車增加的背後卻成為足以危害健康的致命來源，高羽璇醫師表示：「對抗PM2.5是一輩子的事。」既然無法改變環境因素，就得更加重視並提升自我保護的觀念。

面對無所不在的恐怖威脅，在日常生活中應該要注意哪些事項，以做好適度的防備與因應？

資訊的掌握與即時的應變

民眾在外出時應先了解戶外空氣情況，以便即早因應，減少跑步等激烈運動或避免於交通尖峰時期時外出。

重視居家安全

居家要減少燒香的習慣，同時要使用空氣濾清機，增加空氣的清新度，若是住在大馬路旁或工業區附近的民眾，開機率更要增長時間，因為PM2.5無所不在。

注意料理方式及飲食

面對隱藏的無聲殺手，最簡單的就是先從個人飲食做起，高羽璇醫師建議，炒菜時盡量避免大火或冒出油煙，為增加室內空氣清新度，炒菜時要記得打開抽油煙機，並且在煮菜後仍持續開啟3～5分鐘，以便將廚房內的油煙排出，部分餐廳為考量排出之油煙可能造成環境與健康影響，會將排油煙機加裝過濾器，以期改善

高度工業化發展與汽機車增加的背後卻成為足以危害健康的致命來源，馬偕醫院高羽璇醫師表示：「對抗PM2.5是一輩子的事。」既然無法改變環境因素，就得更加重視並提升自我保護的觀念。

PM2.5的排放量，但整體而言，如果能以低溫拌炒改變傳統大火快炒的料理方式會更好。

此外，台灣人瘋迷的烤肉一樣不是建議的飲食，不但烤肉時萬家香的煙霧四起，更因為燒烤類食物對健康的影響，並不鼓勵多食用。

飲食習慣應掌握多色蔬果且多食用當令水果，吃出食物的原味與掌握不同食材的均衡營養素，才能提升免疫力，強健體魄，足以抵擋外來刺激。

注意車輛定期檢查

汽機車排放的廢氣也是PM2.5的重要來源，為環境盡一分心力應從自身做起，建議波機車應定期檢查，並配合環保政策以二行程機車取代早期的四行程機車。

外出時配戴口罩

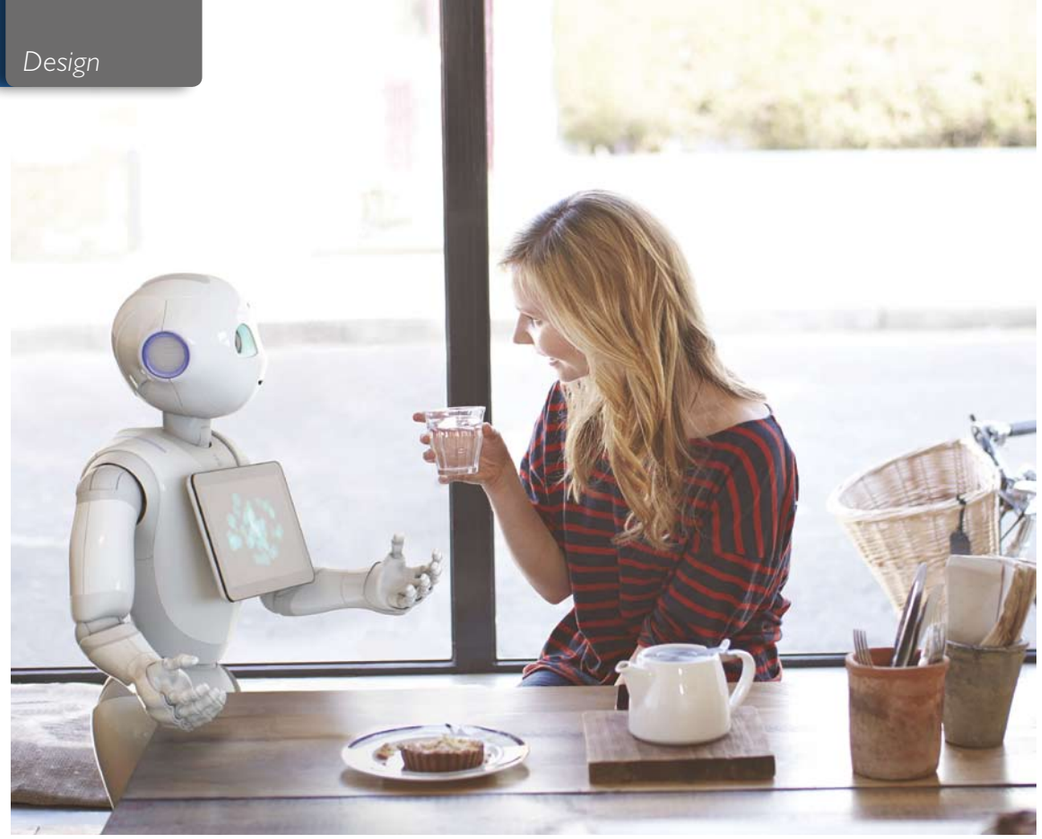
減少PM2.5的威脅，外出配戴口罩是自保的重要指標，但醫師提醒，即便是N95口罩對PM2.5仍只有九成的防禦力，其次為外科口罩，但防禦力降至四至五成、不織布口罩則屈屈只有二成的保護力，目前市售的多種口罩在選購上仍應注意使用需知，由於N95口罩配戴較不舒適，一般民眾的使用率極低，若使用外科口罩或布口罩，也記得一定要定期汰換，通勤族通常

在戶外機會高或者在上下班交通尖峰時段外出，建議能每日更換，才能達到基礎的防護效果。

養成持續運動習慣

營養均衡提升免疫力，增加肺活量運動，如快走、游泳等都是不錯的選擇，早睡早起常保運動習慣，保持良好心情。

值得注意的是，由於運動時需要的氧氣需求量更高，劇烈的跑步或球類運動等耗氧量更高，為避免運動反而吸入過多的有害物質，建議若需戶外運動時，應先查詢空氣指標指數，以做為運動時間與型態的參考。



智能設計 改寫人類生活經驗（上）

人工智慧一手掌握

文／李俊明．圖片提供／Aldebaran．NEST

除了穿戴裝置，在產品設計中加入智能功能，已是下一波新顯學。隨著Apple宣布投入研發智慧居家設備系統HomeKit，智慧產品市場掀起一波熱潮，小米、谷歌、軟體銀行，甚至BMW等大型企業也紛紛加入這個行列，推出結合網路、感應技術、人工智慧的便利產品，讓日常生活更容易一手掌握。

人工智慧的極致發展，便是擬人化機器人的推廣。雖然機器人不算新鮮事，但家用型機器人切入大眾市場，則是相當值得注意的新發展。日本軟體銀行公司（SoftBank）一向在通訊、電子商務產業佔有舉足輕重角色，二〇一一年起，它更進一步切進人工智慧領域，投資法國Aldebaran公司，推出家用與商用機器人。

今年七月，它甫宣布推出一千組全球首見「擁有情緒感知」的Pepper家用機器人，便在一分鐘內被預訂一空，顯示市場對此類人工智能產品的需求蘊藏強大潛在商機。

這款創新產品的引人之處，再於它與以往的工作機器人不同，它除了外型模仿人類構造，特別著重於日常生活的陪伴功能，就如同家中成員或寵物一般。這款機器人最神奇之處，在於能偵測主人聲音的語調、臉上細微的表情變化，甚至主人的手勢或說話使用的字眼，藉由主人的教導進行學習，並藉此調整反應，從眼睛的顏色、動作與對話來回應主人。

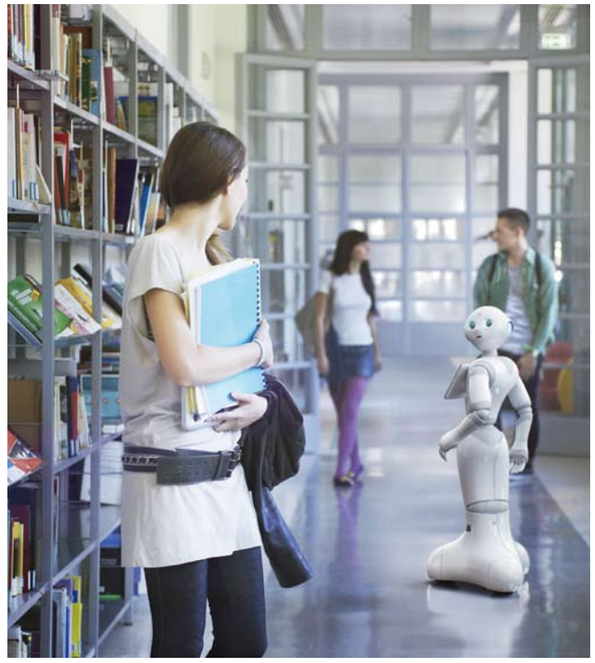
加入人性 側重生活陪伴

這款120公分高的機器人無須鍵盤、滑鼠或螢幕操控，只要開口交談或是碰觸，就能與機器人產生互動，這些特點都要歸功於強大的聲音、雷射、防撞、迴轉等多重感應器；只要保持在三公尺距離內，機器人可由感應器了解情境變化，跟著主人移動、辨別聲音，甚至還可為自己進行充電。

藉由兩百多種專屬APP操控，Pepper機器人也可以充滿人性。比如說使用Pepper's Diary這款應用軟體，藉由拍下家中日常發生的事件，可將機器人的情緒與之進行連結，讓機器人更融入家庭生活。在經過這樣的「教育」後，機器人如察覺你正處於悲傷情緒，很可能會提議播一首你喜歡的歌，甚或說個笑話逗你開心，讓使用者每天都有新發現與新驚喜。

目前在日本一百四十多家軟體銀行手機專賣店，已經可以看到Pepper機器人坐鎮店頭招呼客人。二〇一五年夏天，日本長崎甚至新開了一家Henn-na Hotel旅店，成為全球首家由擬人化機器人擔任客服人員的飯店。

日前軟體銀行剛宣布，在二〇一五年十月一日對外接受商用型Pepper機器人預訂，屆時多樣化的應用軟體可協助企業打造專屬機器人，未來智能生活中，機器人參與居家、工作的場景將不再只是科幻想像。



連線監測 居家安全滴水不漏

不只軟體銀行積極揮軍人工智慧產業，在中國大陸發展得風風火火的小米公司與美國網路巨人谷歌（Google）也都各自宣布加碼智能家居產業。小米公司投資美的集團，藉此拓展智能家居的可能性，目前已推出一些概念產品，試圖讓家居產品與手機、平板等電子產品互相連線；不過實際性的普及，還需要一陣子時間。

谷歌收購NEST，無非也想藉由網路與無線通訊技術，切入智能生活領域。有意思的是，這家創立不久的NEST公司，目前其實只有三項主力商品，分別是智能監視器（Nest Cam）、智能恆溫器（Nest® Learning Thermostat™）與智慧煙霧探測器（Nest Protect）。

那麼到底谷歌嗅到了甚麼潛在前景？

以NEST推出的智能監視器來說，它不但會監控家中風吹草動，只要有任何異常現象，就會發送警告訊息到你的手機，而且還具夜視功能，能讓你在黑暗中依然清晰掌控全局；1080p的高畫質，傳送影像亦可加密，能透過手機、平板或筆電進行監看。

你可以遠端監控孩子睡醒的哭聲，也能夠輕鬆透過監視器的擴音功能下達指令，要家中狗兒離開沙發！如果付費加購Nest Aware配套服務，還可連續錄下三十天的監視影像，並自動上傳至雲端存檔備份。

另一款同樣由NEST推出的王牌產品，同樣意在藉由智能科技，保障使用者的身家安全。由於致命的一氧化碳無色無味，很難防範，因此這款壽命可長達十年的智慧煙霧探測器，便以能即時感應一氧化碳以及悶燒、快燃源頭為賣點，讓使用者在收到通知後迅速反應；只要偵測到異常熱源或電池儲電量低，該裝置便會自動傳送訊息到使用者手機進行警示；如果只是虛驚一場，也可快速以手機控制感應器，以免發出假警報，保障使用者的居家安全。

智慧連線 小兵立大功

NEST目前最具知名度的商品，當推個頭迷你的智能恆溫器，不過可別小看它，單組售價可是接近一萬台幣，而且還頗受歡迎！由於西方國家，暖氣用電佔日常能源支出量一半以上，因此這項產品發展的基礎，就是讓使用者聰明控制室內溫度！

這款智能恆溫器可以記住使用者喜歡的室溫狀態，當感應器發現主人不在家，就會自動把暖氣溫度調低，減少開支；但只

要你連上網路，就可透過手機、平板或一般電腦從遠端連上這款恆溫器，進行室內溫度調控。

每個月，這款裝置會將使用報告傳到手機，告訴你家中暖氣使用的模式、節省了多少能源；也會將適合使用者的省能小秘訣分享給你。這款產品能記住你調整溫度的行為模式，並依此節奏控制室溫；更厲害的是，它知道家裡的暖氣從開機起始需要多久時間才能充分作用，算好時間開關，讓你的空調無須空轉，使節能與生活舒適達到最佳平衡。

聰明串連 自動節能

智能設計的最大特色，不只在於奇巧，也在於互相串連，才能產生最大綜效，因此不同類型的產品如何互相合作，便成為未來智能型居家最大挑戰。

舉個例子來說，電扇並不算特別高階的電器產品，從往昔傳統來看，家中電扇亦很少被視為智能家電的一部分。不過近期一家專走金字塔頂級市場的吊扇品牌Smart Ass™推出Haiku系列吊扇，便完全顛覆了這個既定印象。它最大的賣點就是可與前述的NEST智能恆溫器互相搭配，自動節能。

Haiku吊扇不但外型流線美觀，而且還是全球首見的智能電扇，雖然平時使用者可藉智慧型手機掌握七段風速，但它平常並不需開關控制，因為內建的感應器便能直接偵測室內溫度、濕度，自動改變吊扇旋轉速度並進行開關動作，在節能之外，還可維持舒適的環境溫度。

根據測試，這款Haiku吊扇與智能恆溫器連線後，可省下百分之三十的耗電，因為它能夠偕同智能恆溫器自動調節轉速，當你人在室內，電扇內建的感應器會自動減速，在不產生穿堂氣流的狀態下將熱空氣向下推，使暖氣不需要開到最大，就能達到舒適的溫度；當你離開室內，電扇轉速會變快，加速將室內空氣混合。

假使室內日照西曬，Haiku電扇偵測到熱度上升，便會自動調高運轉速度；如果夜裡你在家中多開了一扇窗戶通風，吊扇也會自動調低轉速；這神奇的運轉模式，都拜智能功能之賜：每一次你調整風速，吊扇都會記住你喜歡的溫度模式，並依此模式自動調整運轉方式。

整合平台 追求最高效益

不只科技產業直接切進智能家居，德國汽車製造大廠龍頭BMW，不久前也新推一款智慧型家用汽車充電系統（BMW i Home Charging Services），同樣既降低電動車充電成本，也將當紅的家用太陽能系統整合得更「聰明」，因此大受矚目。

在這套系統當中，面積25平方公尺的太陽能板，一年能產生足供電動車行駛三萬兩千公里所需電力。這款智慧型家用汽車充電系統最大特點，就是配置了軟體管理平台，可即時監測屋外天候與家中太陽能供電狀況；在陽光普照時，它會以家用太陽能電池板所產生的能量自行為電動車充電，也可將太陽能儲存起來轉供家用。倘若天氣陰沉，無法使用太陽能，系統會主動查詢即時電價，選擇在最便宜的時間帶進行充電，因為全球有不少地區的電價採用浮動計價制，尖峰時間收費高，反之離峰時段則收費較低。

如果以美國來試算，利用這套系統來節省離峰與尖峰時段的用電價差，一年最多可省下八百美元，相當於台幣兩萬四千多元。這項前所未有的設計，預計二〇一六年上市。A

尹秀珍作品《消化腔》

圖．文／震旦博物館

「空間三重奏」展覽盛大開幕

如夢似幻的裝置藝術

震旦博物館新展「空間三重奏」邀請中國藝術家尹秀珍、劉詩園與義大利設計師Gentucca Bini共同合作，於11月24日正式登場。在震旦博物館入口連廊及震旦國際大樓二樓水晶廳，三位藝術家以截然不同的創作形式，為這個巨大空間進行了獨特的詮釋與演繹，仿佛是一場材料與光影，人與物的協奏組曲，震撼著來訪者的視覺和心靈。

展覽現場，尹秀珍的巨型裝置作品《消化腔》成為眾人目光的焦點。觀眾們對展品十分好奇，有人脫鞋進入腔內探索一番，也有觀眾在外面通過孔洞對作品內部進行窺視。由衣物構成的作品和內部的陶瓷擺件，營造出安靜、和諧的環境，給觀眾們帶來奇異而溫暖的感覺。前來參觀的小朋友們對這裝置作品尤其感興趣，儘管並不完全瞭解眼前這個龐然大物關於珍惜地球資源的深刻寓意，《消化腔》成為孩子們眼中巨大的遊戲空間，在「腔」中盡情展開一場新奇的冒險。

作為連接博物館空間和水晶廳空間的重要載體，作品《消化腔》仿佛是「空間三重奏」的序曲，讓人浮想聯翩，進而將自身融入到展演氛圍中：人類的歷史文明是一個不斷傳承與消化的過程，就像博物館收藏的文物也是歷經淘煉後的文化結晶。面對《消化腔》，面對博物館，今天的我們又會為子孫留下些什麼？當代藝術最迷人之處就在於，讓不同世代的觀眾都能沉澱思考。

尹秀珍作品《消化腔》和劉詩園作品《情詩》

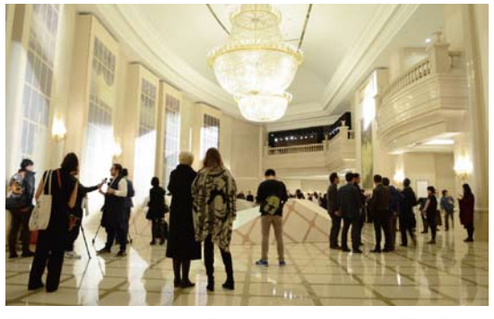
從二樓連廊移步到水晶廳的過程中，觀眾欣賞到的是藝術家劉詩園最新創作的影像作品《情詩》。五座電子螢幕上連續滾動播放著用十三種語言書寫的情詩，一遍遍書寫著愛戀。令人感動的是，開幕當天無論是國內嘉賓，還是國外嘉賓，都有人用自己的母語，輕聲念著作品中的情詩。不同的語言，不同的文化，作品帶給觀眾的卻是同一份感動。

當晚最讓人驚喜的作品，是義大利設計師Gentucca Bini的《Arora Mueum》（從兩個單詞中各取出"u"和"s"兩個字母，意味著該展品需要"us"即每一位觀眾的共同參與）。遠遠望去，這件作品如夢境般虛幻顛倒，以巨型鏡子形成的裝置作品，讓整個巴洛克風格的水晶廳空間上下倒置，顛倒的空間環境、外灘景色和保安，在鏡子中瞬間還原。水晶燈在鏡中熠熠生輝，交相呼應，無縫接合的紋路與大理石地板營造出目眩神迷的迷幻世界。現實世界和鏡中世界的想像，虛實之間的迷惑，讓觀眾驚歎不已、流連往返，拍照留念。

開幕式當天，超過500位來自海內外的貴賓共聚震旦博物館，前來欣賞和分享這場特別的「三重奏」展演。合作品牌方Alcantara董事長及首席執行官Andrea Boragno先生特別從義大利趕到上海，以示對展覽的重視和對與博物館合作的重視。開幕儀式上，震旦博物館董事長袁蕙華女士、義大利對外貿易委員會會長Umberto Vattani先生、義大利駐滬總領事裴思泛先生等為展覽開幕舉杯祝酒，滬上多家美術館及藝術機構的館長及專業人士齊聚一堂，共同祝願此次展覽圓滿成功。

策展人樂大豆先生、震旦博物館執行館長賴任辰先生、震旦集團及震旦博物館董事長袁蕙華女士、Alcantara董事長及首席執行官Andrea Boragno先生、藝術家Gentucca Bini女士為展覽祝酒。

此次展覽再次體現了震旦博物館與環境空間對話的藝術探討。「建築是凝固的音樂」，從「容器空間」到「數位空間」，再到「倒置空間」，本次展覽以空間作為藝術創作和概念傳達的載體，闡釋了藝術家對博物館的不同理解：失重、詩意、冥想的虛實情境，同時也延伸了藝術與空間的關係，落實多元文化與古器物的對話與思考。A



藝術家Gentucca Bini 作品《Arora Mueum》使得水晶廳如夢似幻。

震旦博物館@上海廿一當代藝術博覽會主題論壇

古博物館與當代藝術

第三屆ART021當代藝術博覽會今年在上海展覽中心舉行，規模達歷年最大。

圖．文／震旦博物館

去年11月21日在上海廿一當代藝術博覽會中，震旦博物館執行館長賴任辰應邀參加藝博會主題論壇，並以：「古博物館與當代藝術——震旦博物館的新路與思考」為題演說，探討全球博物館的共同議題：博物館該如何堅守傳承、與時俱進、創新活力、匯聚人氣。

2013年12月《經濟學人》週刊以「全球博物館的趨勢觀察」為專題，特別指出全球化與網絡化的現代，人們不需旅行就可以看見全世界，所有資訊經由互聯網便唾手可得，人們為何需要到博物館？年輕人生活中被無數資訊媒介包圍，被無數感官娛樂吸引，為何還會想去博物館？

在一般人的觀念中，傳統博物館代表著老舊事物，與日常生活無關；但是不少博物館正在以各種生動有趣的形式與主題，讓藏品與學術的展廳，轉變為大眾參與及思考的空間、兒童學習及嬉戲的新場所。其中「當代藝術」在全球已漸漸成為人們日常生活中，可以反映社會現象、觸動心靈、激發想像力與創造力的普世媒介。對年輕人而言，博物館的內容要足以「吸引眼球、魅惑感官」，這遠比知識教育更為優先；也唯有新奇與創意，知性與感性的同步交流，博物館才是一座令人歡愉的神殿。

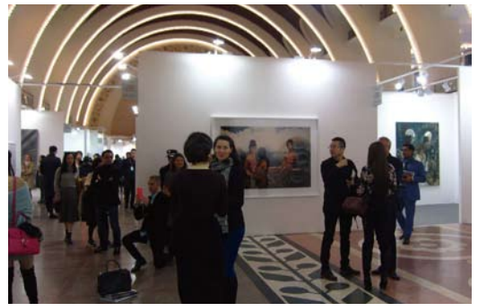
中國在經濟快速增長之後，精神文明也更加迫切需求，博物館及美術館如雨後春筍般蓬勃建設。震旦博物館有幸躬逢其盛，我們深深理解博物館是民族的文化載體，也是城市的共同記憶。因此，我們經常三問自己：為何興辦博物館？做什麼樣的博物館？博物館與社會有何關係？

震旦博物館是一座全新而有歷史的博物館，身處國際大都市——上海，我們深感任重而道遠。為了借鏡西方先進國家的百年發展經驗，震旦博物館在2013年6月即與義大利Querini博物館合作，在威尼斯雙年展舉辦「獨角獸與龍」特展，並參與「新路」三年計劃。這個博物館是Querini家族在1869年將所有收藏與建築全數捐贈予威尼斯政府，之後由基金會獨立管理與運營迄今，隨著時代變遷依然保持創新活力，是值得參考學習的成功典範。

而美國東岸的Wadsworth博物館成立於1842年，收藏豐富的歐美古今藝術品。到了1927年，新任館長Austin以專業遠見重新梳理藏品體系，聚焦於巴洛克時期與現代主義大師的藝術品收藏，並大膽引進新的藝術形式：音樂、舞蹈、戲劇、攝影、建築等等，還邀請當時歐洲的前衛藝術家畢卡索、達利等，舉辦全美第一次的個展。回顧這段歷史，我們不禁讚嘆：Wadsworth博物館因這位高瞻遠矚的館長而重新奠定其百年根基。

震旦博物館自開館以來，除了古器物的常設展覽與教育推廣之外，也積極與國內、外藝術機構交流合作，舉辦各類型的當代藝術展，並進行與古器物的並列演繹，同時開展多元的文化活動、兒童教育及學校合作。震旦博物館計劃在2018年完成第二展館建設，因此，我們勇於先行嘗試各種展覽形式，挑戰空間使用的可能性，並從中汲取經驗、精益求精，以符合國際專業標準並確立未來的策展原則。

震旦博物館在傳承中華文化的歷史責任中，將順應著時代脈動，做好社會公益事業，成就博物館的百年文化志業。


博覽會現場人頭攢動，吸引大量觀眾與業界人士駐足停留。

震旦博物館面對經濟與文化正在大轉型的時刻，如何建構定位並邁出新路？如何善用貼近生活的當代藝術找出可持續發展的方向？我們的策展思考是從三個層面來評估：

1 古今交融 → 從歷史文物中發掘可用於當代生活的價值。
2 當下即未來 → 要反映當代社會的人文與環境，在未來留下歷史印記。
3 藝術無界 → 當所有產業都已無國界、跨業界時，藝術必然也需多元對話與融合。

震旦博物館執行館長賴任辰在論壇上發表演講並回答觀眾提問。

歲次丙申

館藏精粹 2016 桌曆賞析

明永樂．青花纏枝花卉紋大扁壺

此器呈直口、中長頸、扁圓腹之狀，底下有橢圓形的淺圈足，頸部和肩部之間附加如意形雙耳，通體描繪青花紋飾。頸部是直立式卷草紋，肩部排列壺門紋邊框內填花朵紋，腹部繪畫四季花卉紋，近底部排列一圈仰式蓮瓣紋，筆觸靈巧流暢。（高47.2公分）

文／吳棠海．圖／震旦博物館

爆竹聲中除舊歲，玉猴騰祥迎新春。震旦博物館繼「先秦兩漢動物玉雕展」後，將推出「古玉形紋設計展」，從依料施工、樣稿組裝、角度取象、一元多式等角度，解析古人的設計理念，而本專欄配合此一特展規畫全新的專題，歡迎舊雨新知繼續批評指教。首篇依照慣例，為大家介紹本年度的桌曆圖版，以風格清新雋永的永宣青花瓷器祝福大家新年快樂。

明永樂．青花應龍紋罐

此器呈大圓口、短直頸、鼓腹外擴之狀。口沿突出為圓唇，頸部繪畫圓珠紋，肩部環繞一圈如意雲頭紋邊框，與底部的壺門紋邊框上下對應。腹部繪畫二條龍紋，龍首翹鼻張口、趾爪張開、向前飛行，肩肘處附有雙翼，長尾勾捲如卷草紋，是永宣時期的龍紋樣式。（高25.5公分）

明永樂．青花花卉紋扁壺

壺口微向外敞，頸部略長，腹部呈扁圓形，底下有長橢圓形的圈足，表面布滿青花紋飾。口沿環繞一圈卷草紋，頸部裝飾渦捲狀的纏枝花卉，腹部繪畫牡丹、蓮花、菊花及茶花等四種花朵所組成的纏枝花紋，象徵春、夏、秋、冬四個季節，俗稱纏枝四季花卉紋。（高46公分）

明永樂．青花瓜果花卉紋盤

盤口外敞，盤壁弧狀下收，底下具有圈足。盤內以弦紋劃分三區紋飾，口沿是細密的海水波濤紋，側壁為數種花卉所連成的帶狀花紋，盤心繪畫瓜果紋，瓜藤以S形的曲線向上延伸，藤枝歧出許多葉片，二個碩大的果實居於中間，以綿綿瓜瓞祝頌子孫繁衍昌盛。（高42公分）

明永樂．青花折枝花果紋梅瓶

此器小口捲唇，頸部略短，肩部豐圓，腹部深長且上寬下窄，底部淺圈足。肩部勾勒如意雲頭紋邊框內填折枝花卉，腹部以桃實、石榴、柿子、荔枝、枇杷等折枝果紋交錯排列為主紋，其下環繞壺門紋邊框內填折枝花卉與卷草紋樣，都是永宣時期的典型紋飾。（高33公分）

明永樂．青花雲龍紋雙耳葫蘆扁壺

壺口圓而小，其下外擴為瓶頭，頸部收窄，腹部呈扁圓形，底下有長方形圈足，頸肩之間附加綬帶形雙耳。瓶頭和頸部以回紋、三角折線紋及卷草紋為飾，腹部以回紋作邊框，框內繪畫雲龍紋，龍首張口吐舌，四肢舞動，前方有一圓珠，形成祥龍戲珠的畫面。（高30.7公分）

明永樂．青花開光桃實紋執壺

此器的圓口外敞，頸部較長，肩部斜溜，腹部朝外擴張再收窄，底下具有圈足。瓶身右側附加曲柄，左側延伸長流，流與頸之間用雲形板相連，表面分區雕琢蕉葉紋、帶狀蓮花、菱花形開光、壺門紋邊框及卷草紋等紋樣，開光內部繪畫折枝雙桃紋，蘊含富貴長壽之意。（高29公分）

明宣德．青花鸚鵡桃實紋大盤

盤口外敞，盤壁弧形下收，底下具有圈足。盤內以弦紋區隔二圈紋飾，側壁為蓮花、菊花、牡丹、石榴、枇杷、鮮桃、荔枝等折枝花果紋，盤心處繪畫一株桃樹，枝葉繁茂，果實纍纍，二隻鸚鵡佇立其間，一鳥仰首朝上，一鳥俯首與之對望，畫面溫馨祥和。（高73.5公分）

明宣德．青花雲龍紋大罐

此器圓口出唇，頸部短直，肩部豐圓，腹部外擴如鼓，腰部以下逐漸收窄，表面布滿青花紋飾。頸部是斜向飄移的雲朵紋，腹部繪畫一條龍紋，曲頸回首、身軀環繞一圈，龍紋上方以獸面紋作肩飾，近底部則是壺門紋邊框內填圓珠紋，形制碩大飽滿。（高48.5公分）

明宣德．青花纏枝花卉紋圓洗

此器的口沿向外翻折，腹壁略直，底部平整，內部用外來的纏枝花卉紋作邊飾，側壁布滿纏枝蓮花，底部環繞一圈回紋，回紋內部繪畫團花與暗八仙紋，外壁順著器身曲折環飾折枝花卉、纏枝花卉及變形朵花紋等紋樣，是模仿阿拉伯銅器的新造型。（高12.7公分）

明永樂．青花魚藻紋梅瓶

此器具有小圓口和凸圓唇，頸部極短，肩部上聳，腰部以下逐漸收窄，底部微撇，造型頗為典雅。瓶腹外表繪畫魚藻紋樣，四叢較大的蓮荷平均分列於腰部，魚兒以前行或回首的形態穿梭其間，周圍布滿水草和藻類，用波狀曲線呈現生機盎然的水塘景致。（高34.5公分）

明宣德．青花雲龍紋鉢

此器直口、弧腹、平底，外表布滿青花紋飾。口沿下方是一圈細密的海水波濤紋，腹部繪畫雲龍紋，龍首瞠目翹鼻朝上仰望，S形的身軀向後蜿蜒，四肢前後展開，鬃鬣飄揚，作乘雲駕霧之狀，周邊祥雲朵朵，底下環飾壺門紋邊框，是宣德時期的典型風格。（高13公分）

館藏精粹賞析

明永樂 青花纏枝花卉紋大扁壺

高47.2公分／震旦博物館提供

青花瓷器於元代中晚期興起時，因應國外市場的需求，即有中西合璧的特色。到了明代，官窯廠專門製作皇室所需的器物，也在外來文化影響下融入異域風格的元素，如本期所要欣賞的扁壺即是此一時期的產物。

文／吳棠海．圖／震旦博物館

此器的壺口圓而小，口沿突出為圓唇，頸部短直，中間一圈凸稜，壺腹呈扁圓形，肩上附加對稱的小孔，孔內原本穿繫一環為飾，此器圓環已經佚失，背面平整無釉，正面如圖所示，器表隆起如龜背，中間突起半球狀的圓臍，表面布滿青花紋飾。

紋飾依照器面的曲折而設計。頸部環繞帶狀花卉和海水波濤紋，壺腹正面分為三圈紋樣，外圈是海水波濤紋，中圈為纏枝花卉，內圈凸臍處繪八角形紋。八個尖角內部填飾葉形紋，中間繪畫一朵捲枝蓮紋，八角外側以細密的海水波濤作為地紋。

壺身背面平坦，中間內凹，表面光素無紋亦無釉，呈露胎之狀，顯然是用來平放的器物，故有「臥壺」之稱。此種器形並未見於傳統中國的器物裡，反而與伊斯蘭金屬扁壺雷同，由此可知是模仿伊斯蘭金屬器的產物。

類似的形制亦可見於北京故宮博物院與上海博物館的典藏中，可見當時的仿製風氣頗為興盛。而其胎體潔白、釉色明淨溫潤及靚麗如藍寶石的青花呈色，都是永樂時期的工藝特色。A

北齊 飛天像

BOOK

震旦博物館出版叢書介紹

藏品圖錄

戰國晚期
玉獸首大帶鉤

上海震旦博物館座落於黃浦江畔，館體建築由安藤忠雄所設計，館內收藏玉器、陶瓷器、佛像及畫像石刻等古代文物，倡導以「料工形紋」為核心的古器物學研究，推廣古代器物的藝術鑑賞，將古物之美融入現代生活中，力行生活美學的實踐。本書是上海震旦博物館的開幕館藏圖錄，書中收錄88組件的館藏珍品，展閱此書猶如打開文化的寶盒，文物精粹盡收眼底，值得收藏與閱覽。 A

元代 青花雙魚藻紋大盤

【內容精選】

1、本書內容按照歷代玉器、古代陶俑、青花瓷器、佛教造像及畫像石刻等項目編列，方便讀者檢索。
2、延請本館專家撰寫導覽專文，說明古器物學研究的新方法與各種品類的發展過程。
3、每件器物皆有詳細的中英文介紹，部分藏品增加局部特寫，提供讀者研究與鑑賞。

玉器發展史系列

● 紅山玉器 ● 商代玉器 ● 西周玉器 ● 春秋玉器
● 戰國玉器 ● 漢代玉器 ● 唐宋元明清玉器

館藏精選系列

● 藏品圖錄 ● 文物精粹 ● 古玉選粹1
● 佛教文物選粹1 ● 佛教文物選粹2
● 青花瓷鑑賞 ● 元青花瓷鑑賞

館際合作系列

● 芮國金玉選粹—陝西韓城春秋寶藏

鑑賞研究系列

● 認識古玉新方法 ● 傳統與創新—先秦兩漢動物玉雕

書籍銷售點

台灣地區｜北部：國立故宮博物院、國立歷史博物館、三民書局、汗牛文物藝術書店、華典文物書店、榜林文物書店、樂學書局、CANS藝術新聞雜誌、蕙風堂、世界書局
南部：庫存書書社（高雄）

大陸地區｜北京：罐子書屋、韞玉齋、中國文物書店、錦祥堂
上海：震旦博物館、 罐子書屋

日本地區｜藝友齋

● 台灣地區：886-2-2345-8088轉1712游小姐
● 大陸地區：86-21-58408899轉606博物館商店
● 官方網站：www.auroramuseum.cn

青花雙魚藻紋大盤 元代（1271-1368）

藝術的傳播者

Disseminating an Art Form

保護 • 傳承 • 奉獻

震旦博物館
AURORA MUSEUM

拋磚引玉 散播愛的種子

震旦集團志工寒冬送暖

01_震旦志工於活動現場指導孩子創作趣味手指畫，讓每個孩子玩得不亦樂乎！

圖．文／震旦集團

震旦集團邁入第51年，一路以來與社會一起成長，始終懷著感恩的心，期望發動集團志工參與公益活動，攜手回饋社會，散播愛的種子！

震旦集團志工×南高雄家扶中心
歲末冬暖園遊會活動

南高雄家扶中心歡慶設立50周年，於12/6舉辦「十塊錢的力量～公益路跑暨歲末冬暖活動」。由高雄市長陳菊、南高雄家扶中心吳文瑞主委等一同參加，合力將家扶中心五大服務貼在象徵家扶孩子的不倒翁上，齊力讓不倒翁站起來。震旦集團志工也共襄盛舉加入行列，總計出動40名集團志工，陪伴家扶孩子一起創作趣味手指畫，同時贊助公益保溫瓶500組，送給每一個需要幫助的弱勢家庭。

活動當天震旦志工們冒著風雨和寒冷的天氣，依舊熱力四射的分享愛心給南高雄家扶中心的扶助家庭，震旦家具北高雄李沛錡經理更以自身經歷鼓勵扶助家庭努力向上提升，現場既歡樂又溫馨。

本次慶祝活動以公益路跑揭開序幕，共有3000多名民眾熱情參與。除了親子同樂活動外，並表揚4戶勤奮家庭、1戶自立家庭，及5名自強兒童。南高雄家扶中心表示，家扶每項服務都是社會各界齊力協助完成，在各界贊助下方能在地深耕50年，期許家扶持續為高雄地區弱勢家庭兒童提供服務，讓高雄的天空充滿愛與希望。

02

03

02_震旦家具北高雄公司李沛錡經理代表震旦捐贈500組公益保溫瓶組給南高雄家扶中心。
03_40名震旦志工共襄盛舉，一同發揮愛心，並於現場合影留念。

南高雄家扶中心長期協助市府保護兒童及青少年，並愛護關懷高風險家庭及寄養家庭。迄今共有超過8000名兒童及青少年接受家扶的協助，也讓受到幫助的人學習到今日受家扶幫忙，未來有能力時再去幫助需要協助的人，是個相當正向、善意的循環。此次舉辦「歲末冬暖園遊會活動」，除增進扶助家庭親子互動機會外，當天也贈送扶助家庭每戶一份生活用品，讓扶助家庭在歲末寒冬中感受社會各界溫暖關懷。A

震旦物資捐贈×高雄市慈善團體聯合總會
攜手協力照顧弱勢 送愛到慈善總會

高雄市慈善團體聯合總會自民國72年成立，處理數萬件急難救助個案，支出救援金額高達新台幣數億元之鉅，協助遭遇急難的個案及其家屬脫離困境，以及辦理高雄市弱勢家庭社會救助、食物券、港都聯合助學及實物銀行等服務方案。

日前因會內所購置的會議桌、椅等設備均使用逾20餘年，許多辦公設備已老舊不堪使用，加上目前承辦高雄市政府社會局「實物銀行」服務，美濃、小港及鳳山分行需再補充會談服務桌椅及資料櫃等。為此，震旦集團立即加入捐贈行列，主動了解總會需求，捐贈辦公相關家具，包含電腦桌、椅、沙發椅等。

當天由互盛股份公司北高雄分公司吳鴻昇經理代表捐贈，總計有15件辦公椅、檔案櫃、會議桌等家具，以提供慈善總會更優質舒適的服務環境。從搬運至裝置過程，都讓總會同仁感動不已。因為有震旦的支持，高雄市慈善團體聯合總會必定會全力將這份愛心化為動力，積極推動執行各項弱勢家庭賦權服務。

震旦集團長期以來透過「辦公物資公益捐贈計畫」，捐贈辦公家具，使得許多非營利組織（NPO）的辦公服務環境，獲得最佳的改善。高雄市慈善團體聯合總會理事長黃國良表示，對於NPO來說，將捐款發揮最佳效益，是重要的責信精神，因此如何連結不同性質的資源來支持本總會是重要的課題。因此，非常感謝震旦家具的資源分享，使得本會可以善用捐款人的每一分錢。

▲震旦團隊展現專業，迅速組裝配置捐贈的辦公家具後，嶄新的大會議室就完成了。

▲透過震旦物資捐贈，讓公益團體社工同仁有更舒適的環境，服務更多需要幫助的人。

震旦月刊 歡迎您來訂閱

《震旦月刊》是震旦集團以知識、文化形式，
回饋社會所發行的刊物，1971年創刊迄今已有44年歷史，
發行地區涵蓋兩岸三地及其他地區。
《震旦月刊》不但深受社會各界喜愛，更屢屢獲得獎項的肯定；
曾獲得台北市政府勞工局頒發的「優良企業刊物市長獎」及
行政院勞委會的「全國優良勞工刊物優等獎」。
《震旦月刊》願與更多讀者分享，歡迎免費索取！

free

免費訂閱方式 / 讀者意見

歡迎按 讚 加入粉絲頁
facebook 震旦月刊 GO

- 網站訂閱：登錄集團網站www.aurora.com.tw（震旦月刊）訂閱。
- 傳真訂閱：請完整填寫以下內容並傳真訂閱（02）2345-8733轉1619。
- 本公司對所蒐集之資料將依法保密；您可來電或傳真依法請求停止蒐集、處理及利用，或請求刪除等之權利。

如對月刊上有任何意見，請E-Mail至maggies@aurora.com.tw，謝謝！（發行公司保留修改變更訂閱方式的權利）

※ 本人已閱讀並同意　貴公司及關係企業得將訂閱資料，於行銷活動宣傳目的範圍內，限於台灣地區永久使用。

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿（簽名）　出生：＿＿年＿＿月＿＿日　性別：□男 □女

公司：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　部門：＿＿＿＿＿＿　職稱：＿＿＿＿＿＿

地址：□□□

＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

電話：（0）＿＿＿＿＿＿＿＿　（H）＿＿＿＿＿＿＿＿　手機：＿＿＿＿＿＿＿＿

E-mail：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

- 職業：□製造業　□貿易業　□軍公教　□服務 / 直銷　□金融 / 保險
  □文化 / 傳播　□科技 / 資訊　□建築 / 房仲　□學生　□其他＿＿＿＿
- 職位：□企業負責人　□高階主管　□中級主管　□一般職員　□其他
- 教育程度：□高中 / 高職　□大專 / 大學　□研究所及以上
- 是否為震旦的顧客：□否　□是（請勾選下列公司）
  □震旦辦公設備　□互盛公司　□金儀公司　□震旦辦公家具
  □震旦通訊　□震旦開發　□宜陸開發　□震旦3D　□震旦雲端
- 訂閱來源：□震旦同仁發送　□朋友推薦　□其他通路＿＿＿＿＿＿
- 讀者意見：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

震旦集團 AURORA GROUP
震旦辦公設備（02）2298-9366 | 震旦辦公家具（02）5581-8588 | 震旦通訊（02）2345-3068 | 金儀公司（02）2345-8018
互盛公司（02）2747-6789 | 宜陸開發（02）6600-2168 | 通業技研（02）2999-1520 | 震旦雲端 0800-710666

辦公 樂。活。趣。

提供您高效率的辦公設備，讓工作變的更有趣!!

互盛提供您最完善的辦公室全方位解決方案，不僅提供辦公室內所有的硬體設備，更導入高效能的軟、硬體服務，讓您無需為設備整合而煩惱，輕鬆簡化您的工作流程，使工作任務更快速、更有趣的解決。

辦公樂活趣

互盛
互盛股份有限公司
105 台北市健康路156號3樓
電話 / 02 2747 6789
傳真 / 02 2747 1999
客服專線 / 0800-212506
eosasc.com.tw

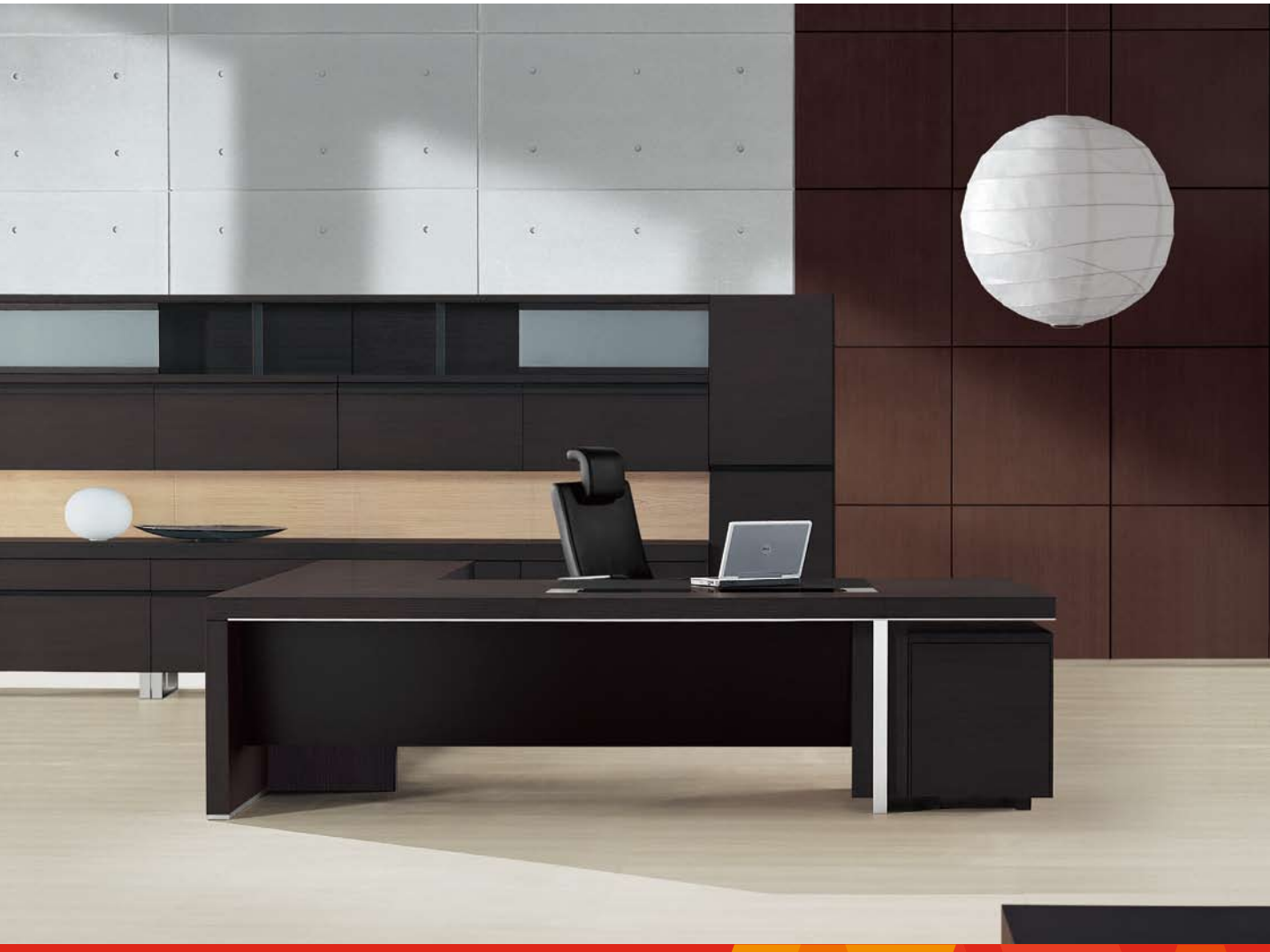
互盛服務　專業快速

台灣精品2016
TAIWAN EXCELLENCE

禪風主管家具系列 觀自在.

Zen Executive Furniture Series

"ZEN· 觀自在"主管系列，將東方禪意融入現代辦公生活，延伸於空間，隱約於自然。既是現代平衡美學的極致昇華，又保留了東方人的文化歸屬感，擁有大隱隱於市的從容與寧靜。



震旦辦公家具事業部
台北市健康路156號10樓
服務專線 02 5581 8588
furniture.aurora.com.tw

震旦
AURORA